

GEWERBE

ESCHOLZMATT
MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN

100 Jahre 2021

GEWERBE-POST Escholzmatt-Marbach

15. Ausgabe | April 2021 | Auflage 5000 Exemplare

70 JAHRE

Was sein Vater Kobi 1951 gründete, führt heute André Krummenacher als «Krummenacher Holzbau AG», nun auch schon bald 30 Jahre. Jetzt kann das 70-jährige Bestehen gefeiert werden; über 20 Lehrlinge wurden in all den Jahren ausgebildet. **Seite 7**

BLICK ZURÜCK

1957 begann Toni Portmann seine Tätigkeit als selbständiger Zimmermann. Im Alter von 87 Jahren ist er auch heute noch sehr am gewerblichen Geschehen interessiert, weiss einiges zu berichten und macht sich noch rege nützlich. **Seite 13**

40 JAHRE

Nach beinahe 50 Jahren beruflicher Tätigkeit, davon 40 Jahre im gleichen Betrieb, geht Theo Studer Ende April in Pension. Dies tut er mit einem lachenden und einem weinenden Auge, seine Arbeit und das ganze Team haben ihm immer Freude bereitet. **Seite 17**

Party-Service
Dorfmetzg
Escholzmatt / Marbach GmbH

Patrik Zihlmann | 6182 Escholzmatt ✆ 041 486 28 18
Hans Krügel | 6196 Marbach ✆ 034 493 33 02
info@dorfmetzg-escholzmatt.ch

DENNER SATELLIT

Jörg Vogel

Escholzmatt 041 486 02 12

Lebensmittel
Frischprodukte

Weine
Spirituosen



Mit #LocalSupport
Ihr Kundennetzwerk
aktivieren!

In ausserordentlichen Situationen können kreative Ansätze ein erster Schritt sein, um diese zu überbrücken. Auf der Raiffeisen Crowdfunding-Plattform lokalhelden.ch können KMU Gutscheine für ihre Produkte und Dienstleistungen anbieten und damit Liquidität schaffen.

lokalhelden.ch/localsupport

RAIFFEISEN

VORWORT



Gaudenz Zemp
Direktor Gewerbeverband Luzern

Aktiv mitgestalten

Die KMU sind die kleinen Fische in einer zunehmend globalisierten Wirtschaft. Sie werden nur gebührend wahrgenommen, wenn sie sich zu einem starken Schwarm zusammenschliessen. Ein Gewerbeverein ist so einer.

Dies ist noch wichtiger, wenn man ganz aussen an der Ecke des Kantons beheimatet ist. Da braucht es schon regelmässig einen Extra-Einsatz, um seine Interessen einbringen zu können. Über die letzten 100 Jahre ist dies Escholzmatt-Marbach gut gelungen. Auf das Erreichte darf der Verein stolz sein.

Wie 1921 befinden wir uns wieder in einer Zeit der grossen Umbrüche. Viele Weichen werden neu gestellt. Dies auf globaler und nationaler Ebene, aber auch im Kanton ist vieles in Bewegung. Ein zentrales Projekt ist die Gesamtrevision des Richtplans. In diesem Rahmen wird die Siedlungs- und Mobilitätspolitik für die nächsten 15 Jahre definiert. Mit anderen Worten: die Rahmenbedingungen für die KMU im Entlebuch.

Es ist deshalb sehr zu begrüssen, dass sich die Mitglieder des Gewerbevereins aktiv und zielstrebig in diesen Planungsprozess einbringen. Damit kann sichergestellt werden, dass die Perspektive und die Bedürfnisse der Gemeinden an der Peripherie genügend berücksichtigt werden.

Der Verein hat besten Grund den runden Geburtstag zu feiern, gerade weil er nach vorne blickt und seine Zukunft aktiv mitgestaltet.

Dabei wünsche ich allen viel Erfolg!

IMPRESSUM

15. Ausgabe – April 2021

Auflage: 5000 Exemplare
Erscheinung: zweimal jährlich

Herausgeber: Verein Gewerbe Escholzmatt-Marbach

Adresse: Gewerbe Escholzmatt-Marbach, Postfach 60, 6182 Escholzmatt

Koordination/Produktionsleitung/Inserateverwaltung: Fritz Lötscher

Design/Layout: Priska Zürcher-Emmenegger

Titelbild: Franz Jenni – Blick vom Hofarni Richtung Farnern, Schrattenfluh und Berner Alpen.

Redaktion: Annalies Studer [as.], Franz Portmann [fp.], Fritz Lötscher [fl.], Gody Studer [gs.]

Druck: Druckerei Schüpfheim AG

Spedition: Die Schweizerische Post

Verteilgebiet: Alle Haushaltungen in Escholzmatt, Wiggen, Marbach, Schangnau, Schüpfheim, Flühli, Sörenberg, Hasle

www.escholzmatt-marbach.ch/gewerbe

INHALT

Vorwort
Gaudenz Zemp – Impressum 3

Das Jubiläumsjahr
in einer besonderen Zeit 5

70 Jahre
Krummenacher Holzbau 7

Schnyder Kies + Beton AG –
Nachfolge ist geregelt 9

Stephan Unternährer, neuer Inhaber der
Tierarztpraxis Beichle AG 11

Ein langjähriger Gewerbler –
Toni Portmann 13

Wobmann Media –
Ein neues Angebot 15

Basler Versicherung –
Neuer Kundenberater 17

Über 40 Jahre im gleichen Betrieb
Theo Studer 17

Frühere Gewerbebetriebe –
Was es heute nicht mehr gibt! 19 - 21

10 Jahre
Fahrschule Stalder 23

Innwärts-Coaching
Nadia Hendler 23

In Escholzmatt-Marbach an der Arbeit
Michael Hirschi und Florian Lustenberger 24/25

Vor 100 Jahren
1921 bis 2021 27

Alters- und Pflegezentrum Sunnematte –
Zunehmende Normalität 29

150 Jahre Feldmusik Marbach
Ein Verein mit grossem Stellenwert 30

60 Jahre Jodlerchörli Lehn
Jubiläumskonzert im Oktober 31

Gemeinde Escholzmatt-Marbach –
Umweltfreundlicher Sponti-Car 33

Schule Escholzmatt-Marbach
Medien und Informatik 34/35

Attraktive touristische
Angebote 36

Neues Angebot für Biker –
Jumptrail auf der Marbachegg 37

Die alte Säge im Rotgut
Mobiler Pumptrack im Einsatz 38

Rätsel mit Wettbewerb
Gewinner November 2020 39

GISLER WEIN Marbach

Bei uns finden Sie:

- Weine aus Europa
- Spirituosen
- Entlebucher Produkte
- Tessiner Reis
- Balsamico
- Olivenöl
- Indische Produkte von Gurinder
- etc.

Öffnungszeiten:
Freitag: 9.00 bis 12.00 / 14.00 bis 18.30 Uhr
Samstag: 9.00 bis 12.00 Uhr

Roland & Helen Gisler
Gisler Wein GmbH, Dorfstrasse 25, 6196 Marbach
Telefon 079 544 49 45
www.gisler-wein.ch
info@gisler-wein.ch

Herzliche Gratulation

Wir freuen uns, mit dem Verein Gewerbe Escholzmatt-Marbach das 100-Jahr-Jubiläum zu begehen.

SCHREINEREI ZIHLMANN GmbH

Unter Erlenmoos 2
6196 Marbach

Telefon 034 493 32 86
schreinereizihlmann@bluewin.ch

Ihr Fachgeschäft für alle Schreinerarbeiten

Fenster Türen Schränke Küchen allg. Schreinerarbeiten









Komfortable Eigentumswohnungen

Tel. 041 429 00 10 / architektur-portmann.ch

ARCHITEKTUR AG INDIVIDUELLE ARCHITEKTUR

Die Corona-Pandemie hat starke Auswirkungen auf das 100-Jahr-Jubiläum des Vereins. Die GV wurde schriftlich durchgeführt, das Jubiläumsfest ist noch nicht gesichert. Das Engagement für das eigentliche Jubiläumsprojekt «Verweilzonen am Wanderweg» ist am Laufen.

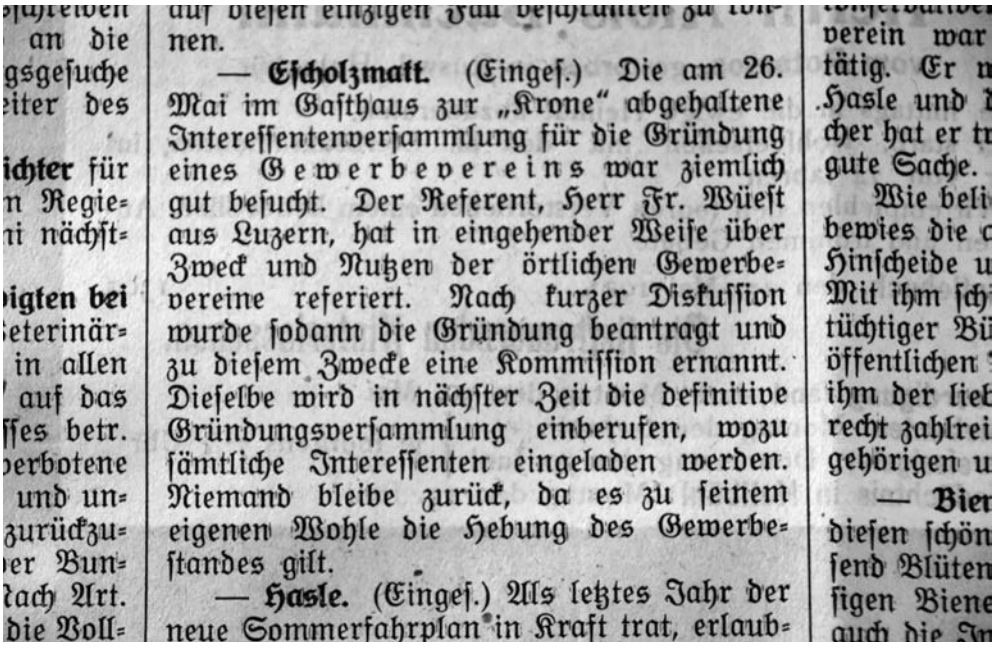
Aufgrund der aktuellen Lage mit Corona wurde, als ausserordentliche Massnahme, die Jubiläums-Generalversammlung vom 27. März 2021 nicht physisch durchgeführt. Die entsprechenden Unterlagen für die GV wurden allen Vereinsmitgliedern zugestellt. 60 Mitglieder haben an der schriftlichen GV-Abstimmung teilgenommen. Alle Anträge des Vorstandes wurden einhellig angenommen. Der Vorstand bedankt sich für das aktive Mitwirken.

Weitere Infos zum Jubiläumsjahr
Wie in den GV-Unterlagen durch den Vorstand informiert wurde, laufen die Vorbereitungen für das eigentliche Jubiläums-Projekt «Verweilzonen» planmässig. Das OK-Jubiläum 100 Jahre Gewerbe Escholzmatt-Marbach und ein Subkomitee für die Verweilzonen sind engagiert an der Arbeit und freuen sich, das Projekt im Dienste der Bevölkerung umzusetzen. Grosse Priorität geniesst dabei die geplante neue Verweilzone Kreuzmatte. Der neue Rastplatz soll zum Bräteln, Picknicken oder einfach zum Geniessen einladen. Für Gross und Klein soll es Interessantes zum Entdecken und Spielen geben. Der idyllisch gelegene Rastplatz «Schachenhus-Weiher» soll mit einigen Erneuerungen aufgebessert werden. Zum Ausruhen und Geniessen entstehen entlang des Wanderweges von Escholzmatt bis Marbach einige originelle, durch Lehrlinge gestaltete Sitzgelegenheiten.

Der Vorstand und das Organisationskomitee bedanken sich an dieser Stelle für die grosszügigen Spenden der Mitglieder. Nur dieses Engagement ermöglicht das Umsetzen des geplanten Projektes mit einem Budget von rund 100 000 Franken.

Jubiläumsfest im Herbst noch offen
Das Jubiläumsfest «100 Jahre Gewerbe Escholzmatt-Marbach», welches für Samstag, 25. September 2021 geplant ist, gilt als noch nicht gesichert. Die Eröffnung der Verweilzonen soll jedenfalls stattfinden. Aufgrund der aktuellen Situation und den geltenden Vorschriften können zur Zeit die Möglichkeiten für einen Eröffnungsanlass im Herbst nicht definitiv beurteilt werden. Entsprechende Informationen werden durch den Vorstand rechtzeitig kommuniziert.

Vorstand und OK Jubiläum 100 Jahre Gewerbe Escholzmatt-Marbach



— Escholzmatt. (Eingef.) Die am 26. Mai im Gasthaus zur „Krone“ abgehaltene Interessentenversammlung für die Gründung eines Gewerbevereins war ziemlich gut besucht. Der Referent, Herr Fr. Wüest aus Luzern, hat in eingehender Weise über Zweck und Nutzen der örtlichen Gewerbevereine referiert. Nach kurzer Diskussion wurde sodann die Gründung beantragt und zu diesem Zwecke eine Kommission ernannt. Dieselbe wird in nächster Zeit die definitive Gründungsversammlung einberufen, wozu sämtliche Interessenten eingeladen werden. Niemand bleibe zurück, da es zu seinem eigenen Wohle die Hebung des Gewerbestandes gilt.

— Hasle. (Eingef.) Als letztes Jahr der neue Sommerfahrplan in Kraft trat, erlaub-

Ausschnitt aus der Zeitung im Gründungsjahr des Gewerbevereins, 1921. [Bild zVg]

COIFFURE Heidi
COIFFURE HEIDI BIERI
Unterwiggen 20, 6192 Wiggen
Telefon 041 486 24 44
www.coiffure-heidibieri.ch
ONLINE AGENDA

FIBRE CLINIX
Schwarzkopf PROFESSIONAL


HOL DIR JETZT DEINE PERSONALISIERTE DIGITALE HAARANALYSE SOWIE DIE PASSENDEN PFLEGEPRODUKTE FÜR ZUHAUSE
SALON LAB




LBG
Escholzmatt / Marbach

Allg. Baumeisterarbeiten Umgebungsarbeiten Plattenarbeiten

LBG Escholzmatt / Marbach
Industriestrasse 7
6182 Escholzmatt

Tel. 041 486 12 72
Fax 041 486 15 27
www.lbg-escholzmatt.ch

Strom und Wärme aus der Natur!

Ein Anschluss an unser Fernwärmenetz im Dorfzentrum bringt Ihnen viele Vorteile.

Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Anschlussofferte.

Josef Bucher AG CH-6182 Escholzmatt

Fensterholz Hobelwaren Schindeln

Telefon 041 486 12 40
E-Mail: jbagholz@bluewin.ch

Telefax 041 486 23 40
www.bucherholz.ch

Bergkäserei Marbach





Burrata, die cremige Schwester vom Mozzarella mit dem sagenhaft rahmigen Herzen.
Wer Mozzarella mag, wird unseren Burrata lieben.
Steckbrief: Burrata ist eine Sonderform des Mozzarellas, stammt aus Apulien Italien und ist meist aus Kuhmilch. Die Bezeichnung der weichen, weissen Käsekugel kommt von „burro“, also Butter. Beim Anschneiden fliesst die buttrige, rahmige Masse heraus und vergeht regelrecht auf der Zunge.

Bergkäserei Marbach AG - 6196 Marbach LU - Tel. 034 493 31 44 - www.kaeserei-marbach.ch

70 JAHRE KRUMMENACHER HOLZBAU AG, ESCHOLZMATT

In diesem Jahre kann die Krummenacher Holzbau AG ihr 70-jähriges Bestehen feiern. In der Firma wurden im Laufe der Jahre über 20 Lehrlinge ausgebildet. Die Kundschaft kann von der langjährigen Erfahrung der Belegschaft profitieren.

1951 begann Jakob Krummenacher, auch «Burheim Kobi» genannt, selbstständig einfache Zimmerarbeiten zu erledigen. Seine Lehre als Zimmermann absolvierte er bei der Firma Wiederkehr in Neuenkirch. Nach der Lehre arbeitete er einige Jahre bei der Zimmerei Portmann Hinterweid in Escholzmatt, bis er sich dann selbstständig machte.

Am Anfang erledigte Kobi die Arbeiten von seinem elterlichen Hof Burheim aus. Als Fahrzeug hatte er nur sein Velo zur Verfügung, da fast alle Arbeiten auf den Baustellen erledigt wurden. Einige Höfe oder Alphütten hatten noch keine Zufahrtsstrassen, so musste er manchmal zu Fuss mit Tornister und Packung die Arbeitsorte erreichen. Nach einigen Jahren beschaffte sich Kobi ein Auto und mietete in der Dreikreuzern eine kleine Werkstatt. 1956 erwarb er sich Bauland in der Oberwissemme, baute ein Wohnhaus und 1965 eine Werkstatt. 1957 heiratete er Anna Wicki von der Sägerei Wicki Lehn. 1969 bildete Kobi den ersten Zimmermann-Lehrling, Toni Zemp von der Wittenschwändi, aus. Dieser beendete seine Lehre mit Ehrenmeldung und der besten praktischen Prüfung im Kanton.

Die nächste Generation übernimmt

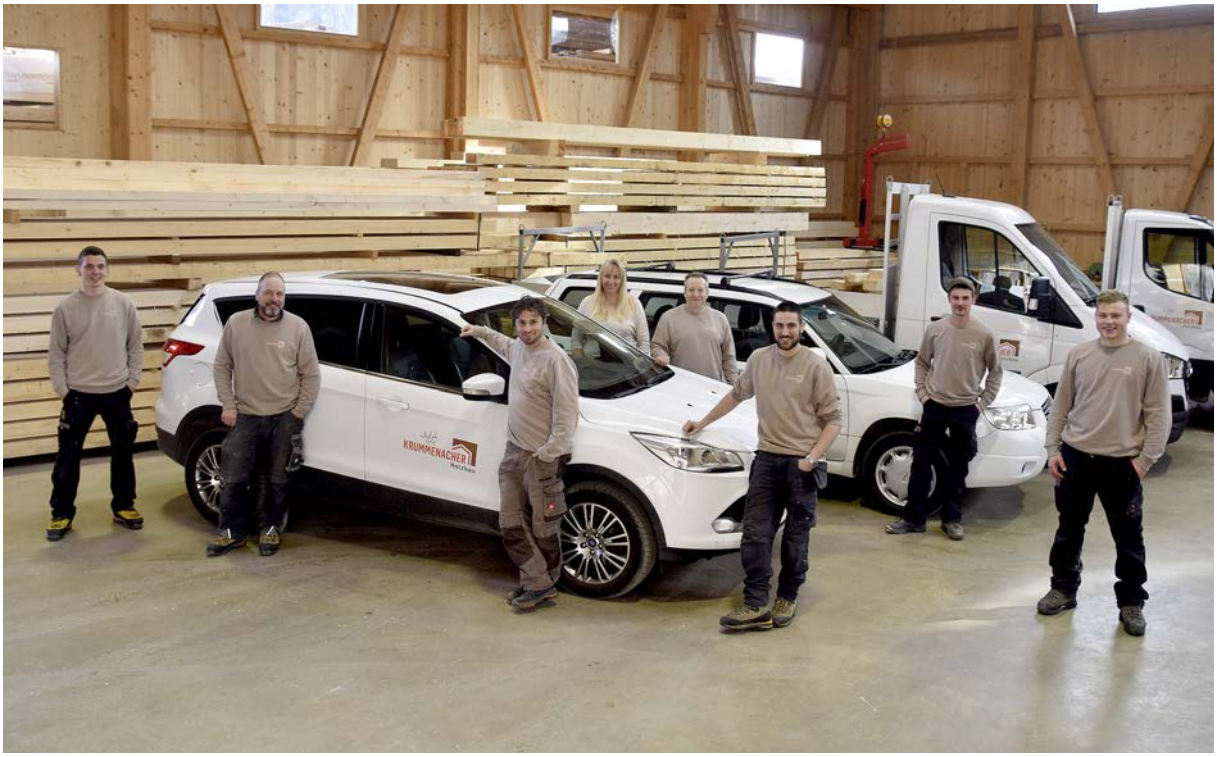
1993 verstarb Jakob Krummenacher im Alter von 65 Jahren und Sohn André übernahm den Betrieb im Alter von 27 Jahren. Unter der neuen Führung wurden etliche Wohnhäuser und Scheunen zur Zufriedenheit der Kundschaft errichtet. Der Betrieb wuchs und wurde fortlaufend modernisiert. 2016 wurde die Einzelfirma André Krummenacher Holzbau in Krummenacher Holzbau AG umgewandelt. 2019 erstellte die Firma eine neue Lagerhalle bei der Sägerei Lehn. Nun konnte man vom erweiterten Platz profitieren.

In all den Jahren absolvierten über 20 Lehrlinge ihre Ausbildung, wovon vier die Ehrenmeldung erhielten. Zwei davon, der erste Lehrling Toni Zemp und der letzte, der die Abschlussprüfung absolvierte, Remo Zürcher, beendeten ihre Ausbildung sogar mit der besten praktischen Prüfung im Kanton Luzern. Im Moment werden sechs Zimmerleute und ein Lehrling beschäftigt, wobei Hermann Studer seit 35 Jahren und Peter Limacher seit 30 Jahren beschäftigt und der Firma treu geblieben sind.

Angebote und Dienstleistungen

Zu den Arbeiten und Dienstleistungen der Krummenacher Holzbau AG gehören Neu- und Umbauten, Landwirtschaftliche Bauten, Holzsystembau, Holzkonstruktionen, Reparaturen, Dämmungen, Treppen, Fassaden und CAD Planungen. Die Firma ist vor allem in der Region tätig. Seit 2012 bietet die Firma auch CAD Planungen durch Peter Limacher an. Die Kunden profitieren von der langjährigen Erfahrung der Belegschaft und vom Wissen bei der Planung und der Umsetzung der Bauten mit Holz.

Durch die enge Zusammenarbeit mit der Krummenacher Sägerei GmbH werden vor allem Bauholz und Bretter aus der Region, besonders aus der UNESCO Biosphäre Entlebuch, verarbeitet, was sehr nachhaltig ist. Bei grösseren Bauvorhaben setzt man auf die bewährte Zusammenarbeit mit der ARGE «hölziges aus escholzmatt». So können leistungsfähig und termingerecht grössere Aufträge ausgeführt werden. In den letzten Jahren konnten einige Projekte gemeinsam verwirklicht werden. [ck./as.]



Die ganze Belegschaft, von links: Ivo Krummenacher, Hermann Studer, Peter Limacher, Claudia Krummenacher, André Krummenacher, Christian Stalder, Remo Zürcher, Marc Lustenberger. [Bild as.]

natürlich Holz!



KRUMMENACHER Holzbau

HOLZBAU ELEMENTBAU FASSADEN
INNENAUSBAU BLOCKBAU CAD-PLANUNG

Krummenacher Holzbau AG | Hauptstrasse 38 | 6182 Escholzmatt
041 486 13 17 | www.krummenacher-holzbau.ch

Landi ESCHOLZMATT

www.landiwiggen.ch

LANDI Laden

- Garten, Pflanzen
- Landwirtschaft
- Kleintierfutter
- Kleintierzubehör
- Bekleidung
- Haushalt, Freizeit
- Do-it, Heizen
- Lebensmittel
- Getränke
- Bier, Weine
- Spirituosen
- Party- und Festlieferungen

AGROLA-Tankstelle

- Bleifrei 95
- Super-Bleifrei 98
- Dieseloel
- Heizoel (Bedient)

AGROLA energy card, Notenautomat CHF + EURO, Maestro CH und International, Postcard, VISA, Mastercard, V-Pay

LANDI-Laden Escholzmatt
Bahnhofstrasse 8
6182 Escholzmatt
Tel. 041 486 11 44

Öffnungszeiten
Montag – Freitag 08.00 - 12.00 Uhr
13.30 - 18.30 Uhr
Samstag 08.00 - 16.00 Uhr



AUF DIE LEHRSTELLEN, FERTIG, LOS!

- Gebäudereiniger EFZ
- Kunststofftechnologe EFZ
- Logistiker EFZ
- Polymechaniker EFZ

Bewirb dich jetzt!

www.bbraun.ch/berufsstart

SCHNYDER KIES + BETON AG – NACHFOLGE IST GEREGELT

Seit dem 1. Januar 2021 ist die Schnyder Kies und Beton AG in neuen Händen. Mit der Übernahme durch die Gilli AG Kies + Beton, ist eine fachkundige Fortführung mit dem Werk in Wiggen gesichert.

Fritz Lötscher



Die Anlage in Wiggen. [Bilder zVg]

Nach einer rund 60-jährigen Ära hat der bisherige Inhaber Hanspeter Schnyder altershalber die Nachfolge geregelt. Das gesunde Unternehmen für Kies und Beton ist nun in den Händen von Lukas und Tamara Gilli, Inhaber der Gilli AG, Kies + Beton, Schüpfheim. Mit dieser Nachfolgeregelung bleibt die Firma der Region erhalten und geht in fachkundigen Händen weiter.

Unternehmen mit Tradition

1923, also vor beinahe 100 Jahren, gründete der Urgrossvater des heutigen Inhabers Lukas Gilli, Robert Wigger, eine Kiesaufbereitungs-Anlage. Die erste Mischbetonanlage konnte 1973 in Betrieb genommen werden. Der Grossvater von Lukas, Paul Gilli und dessen Sohn Paul Gilli jun. modernisierten den Betrieb

> «Heute wird Betonmaterial mit den Fahrmischern angeliefert.»

laufend, um auf dem geforderten Level für die innovative Kundschaft zu sein. 2003 trat Lukas Gilli in die Firma ein und übernahm diese schliesslich im Jahr 2013 zusammen mit seiner Frau Tamara.

Waren es in den 30er-Jahren primär Kies und offenes Material für die Strassen- und Hochbauarbeiten, hat sich der Bedarf mit der gewerblichen und industriellen Entwicklung laufend verändert. In den 70er-Jahren folgten die ersten Lieferungen von Fertigbeton mit den Kippern. Heute wird Betonmaterial in diversen Qualitäten mit den Fahrmischern auf die Baustellen direkt angeliefert, alles «just in time».



Die Inhaber der beiden Firmen, Tamara und Lukas Gilli.

Fachkundiges Personal

Die Standorte in Wiggen (Schnyder) und in Schüpfheim (Gilll) bleiben nach wie vor weiter bestehen.

Insgesamt neun Personen (inkl. Inhaber) sind in den beiden Firmen tätig. Mit engagiertem Personal, gut ausgerüsteten Anlagen und einem mondernen Fuhrpark stehen die Firmen Gilli AG Kies + Beton sowie Schnyder Kies + Beton AG einer aufgeschlossen aktiven Kundschaft zu Diensten.

Frutteggstrasse 25 | 6170 Schüpfheim
Werk | Längmattenbrücke 2 | 6192 Wiggen
info@kiesbeton-schnyder.ch
Tel. Werk 041 486 10 62 | Tel. Büro 041 485 02 08

SCHNYDER
Kies + Beton AG

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner bei
– Beton- und Kieslieferungen
– Beton pumpen, fliessen und abkübeln
– Förderbandeinsätze bis 17 m

MALERWICKI
Anstriche und Beschichtungen
ESCHOLZMATT-MARBACH
079 300 91 24 maler.wicki@bluewin.ch

Elektro-Soforthilfe • 24-Stunden-Service
machemer gärn!
RSK ELEKTRO
www.rsk-escholzmatt.ch
6182 Escholzmatt
Tel. 041 487 70 10

zaba-fahrzeuge.ch
Top Occasionen und Neuwagen | Fahrzeugdiagnose | Service und Reparaturen aller Marken
Zaba Fahrzeuge GmbH | Industriestrasse 1 | 6182 Escholzmatt | Tel 041 486 03 17
info@zaba-fahrzeuge.ch | www.zaba-fahrzeuge.ch



STEPHAN UNTERNÄHRER HAT DIE TIERARZT-PRAXIS BEICHLE AG ÜBERNOMMEN

Auf den 1. Januar 2021 übernahm Tierarzt Stephan Unternährer aus Marbach die Tierarztpraxis Beichle AG von Markus Duss.

Annalies Studer

Stephan Unternährer schloss sein Studium nach den Kantonsschulen in Schüpfheim und Beromünster an der Universität Bern ab. Nach fünf Jahren Tätigkeit bei der Tierarztpraxis Heimenschwand AG kehrte er nach Marbach zurück, wo er seit fünf Jahren im Team der Tierarztpraxis Beichle AG aktiv ist, welche er nun übernommen hat. «Die Art und Weise wie in unserer Region Landwirtschaftsbetriebe geführt werden, sowie das grosse Interesse an der Viehzucht meinerseits, stellen den absoluten Idealfall dar, mich als Tierarzt in meiner Heimat niederzulassen», sagt Unternährer. Somit ist er der Nachfolger der Tierärzte im oberen Amt, Markus Duss Escholzmatt und Andreas Hurni Marbach. Die Tierarztpraxis Beichle AG hat einen grossen regionalen und somit auch kantonsübergreifenden Kundenkreis.

«Ich möchte aufhören, wenn ich kann und nicht wenn ich muss.»

«Es ist spannend, Teil einer nachhaltigen Lebensmittelproduktions-Kette zu sein, erst recht in schwierigen Zeiten, in denen leider viele Leute den Durchblick zu verlieren scheinen», sagt Stephan Unternährer zu seiner Motivation. Er ist stolz, den über die Jahre gewachsenen und vorbildlich geführten Betrieb mit dessen eingespieltem Team im Sinne seines Vorgängers Markus Duss weiterführen zu dürfen und der treuen Kundschaft weiterhin Tiermedizin auf hohem Level bieten zu können.

Für den pensionierten Tierarzt Markus Duss bedeutet die Übergabe der Praxis Entlastung von der Verantwortung und dem hohen Arbeitspensum. «Ich möchte aufhören wenn ich kann und nicht wenn ich muss», sagt er. Für Ferienablösung oder bei personellen Engpässen wird er der Tierarztpraxis weiterhin gerne zur Verfügung stehen.

Markus Duss freut sich sehr, mit Stephan Unternährer einen erfahrenen und dazu noch einheimischen Tierarzt für seine Nachfolge gefunden zu haben.



Markus Duss (rechts) hat die Tierarztpraxis Beichle AG auf Anfang Januar 2021 an Stephan Unternährer übergeben. [Bild zVg]

Bauen ist unsere Passion

Franz Lötscher Architekt AG
Dorfstrasse 2 | Steiglebrügg 6196 Marbach

Telefon 034 493 34 04
Telefax 034 493 40 48
Mobile 079 414 71 63

info@loetscher-architektag.ch
www.loetscher-architektag.ch

Seit 1973 **Murpf Bestattungsdienste**

Wiggenmühle 4, 6192 Wiggen 041 486 19 17
Unterdorf 13, 6170 Schüpfheim 041 484 30 16

Umfassende Dienstleistungen im Todesfall

Bestatter mit Eidg. Fachausweis



Ihr Ansprechpartner in der Region

Daniel Kaufmann
079 789 38 83
daniel.kaufmann@baloise.ch

Basler Versicherungen

Baloise Bank SoBa

www.baloise.ch

Philipp Riedweg
Garage + Elektro
Fahrzeug-Diagnostik

Hauptstrasse 128+130
6182 Escholzmatt

Tel: 041 486 26 50
Mob:079 341 48 23

info@garageriedweg.ch
www.garageriedweg.ch
www.garageriedweg.mehrmarken.net

Mehrmarken Vertriebspartner Ihr Spezialist für Neuwagen



Toni Lüthold
Tankstellenshop
Lotto-Annahmestelle

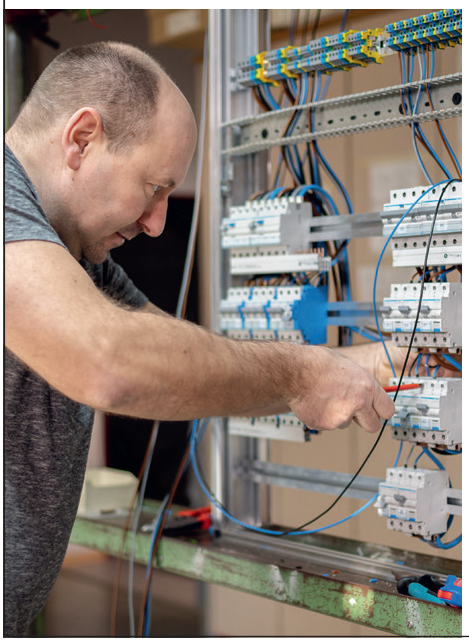
Hauptstrasse 128
6182 Escholzmatt

Tel: 041 486 10 42
Mob:079 692 37 38

migrol.escholzmatt@bluewin.ch

TableaubauStadelmannBucher
verteilt den Strom

Tableaubau
Stadelmann-Bucher GmbH
Industriestrasse 5
6182 Escholzmatt
Telefon 041 486 16 86
tsb.b@bluewin.ch
www.tableaubau-stadelmann.ch









Toni Portmann in seiner Wohnung, im Hintergrund das Büchergestell mit Fotobüchern, in denen er alle seine Bauten mit Fotos versehen aufgelistet hat. [Bild fp.]

EIN LANGJÄHRIGER AKTIVER GEWERBLER: ZIMMERMEISTER TONI PORTMANN, ESCHOLZMATT

Immer noch verfolgt der 87-jährige Toni Portmann intensiv das gewerbliche Geschehen in der Gemeinde Escholzmatt.

Als Bauernbub ist Toni Portmann auf der Liegenschaft Längwil aufgewachsen. Nach der obligatorischen Schulzeit absolvierte er die Lehre als Zimmermann in der Firma Küng in Entlebuch. Gleich nach der Lehre baute er 1954 auf dem elterlichen Hof eine neue Scheune. Sein Onkel Leo ermunterte ihn dann, eine eigene Zimmerei zu eröffnen. Von den Erben seiner Grosstante erwarb er das Grundstück Riedgüetli mit dem alten Wohnhaus. In dem Hause baute er zunächst eine neue Wohnung ein. Das Haus stand direkt an der Strasse Riedgass, heutige Hauptstrasse.

1957 begann er seine Tätigkeit als selbständiger Unternehmer. Eines seiner ersten grösseren Projekte war damals die Scheune in der Schartenmatt in Wiggen. Weitere landwirtschaftliche Bauten folgten. Dazu kamen viele Wohnbausanierungen. Toni Portmann plante auch Subventionsbauten und erstellte die Kostenberechnungen dazu.

1959 heiratete er, zwei Kinder, Vreni und Toni, vervollständigten das Eheglück. 1967 baute er die heutige neue Werkstatt und darüber ein geräumiges Wohnhaus. Er beschäftigte immer zwei bis drei Arbeiter und bildete Lehrlinge aus.

Toni im Gewerbeverein

Schon früh trat Toni dem Gewerbeverein bei und setzte sich immer gerne für den Verein ein. Er schaute immer vorwärts, um gute Bedingungen zu schaffen. Für die Gewerbezeitung setzte er sich damals aktiv ein. Für die Gewerbeausstellung hat er Stellwände geschaffen, diese waren sehr einfach und aus Spanplatten hergestellt, die dann entsprechend bemalt wurden. Diese hat man damals auch an andere Vereine ausgemietet. In der Feuerwehr war Toni während vielen Jahren in allen Positionen tätig, darunter auch sechs Jahre als Kommandant. In all den Jahren hat er die Gemeinde noch besser kennen gelernt. Sehr geschätzt hat er auch den Kontakt mit den Kameraden in der Feuerwehr.

Mit 55 Jahren verlor er seine Frau durch eine schwere Krankheit. In Carolina Arnold fand er dann eine treue Lebenspartnerin. Die Wochenenden verbringen sie vorwiegend bei Carolina in ihrem Haus in Immensee, unter der Woche sind sie in Escholzmatt anzutreffen.

Sein Sohn Toni hat die Zimmermannlehre auswärts gemacht und ist dann ins elterliche Geschäft eingetreten. 1999 hat er den Betrieb übernommen. Er hat eine Halle angebaut und den Betrieb dauernd verbessert. Den Wohnbereich hat Toni jun. komplett umgebaut und dem neusten Stand angepasst. Sein plötzlicher Tod war ein schwerer Schlag für seine Familie und für seine Mitarbeiter. Auch in den vielen Vereinen, in denen er aktiv mitwirkte, hinterliess er eine grosse Lücke. Der Zimmereibetrieb wird nun in dritter Generation von Ivan Portmann Holzbau AG. weitergeführt. Grossvater Toni hilft immer noch mit, er ist vor allem für das Heizen des ganzen Betriebs verantwortlich.

Stammbäume erforschen

Toni pflegte schon lange ein interessantes Hobby. Er erstellte Stammbäume, anfänglich vor allem Stammbäume für die verschiedenen Portmann-Familien, später beschäftigte er sich auch mit anderen Familiennamen. Der grösste Stammbaum ist der Stammbaum der Familie Kaufmann, das Werk umfasst über 185 Seiten.

Wir von der Gewerbepost wünschen Toni und seiner Lebenspartnerin weiterhin alles Gute, viel Freude und vor allem gute Gesundheit. [fp.]

Stadelmann
GENERALUNTERNEHMUNG
Beratung · Planung · Realisation · Betreuung · Service

Ihr neues Zuhause in Escholzmatt

Einfamilienhäuser





Überbauung Güntenen:

Die geplanten Einfamilienhäuser befinden sich auf der Sonnenseite des Tales. Die ruhige, zentrale Lage bietet Ihnen den optimalen Standort für Ihr neues Zuhause.

Das Einfamilienhaus besticht durch seinen modernen, lichtdurchfluteten Grundriss mit grosszügigen Räumen. Es bietet eine ausgezeichnete Wohnqualität und lässt viele Möglichkeiten zur individuellen Gestaltung offen.

Zusätzliche Räume für Ihre Hobbys lassen sich im Untergeschoss realisieren. Selbstverständlich können Sie ihre Wünsche und Anregungen einbringen, damit wir gemeinsam Ihr individuelles Traumhaus realisieren können!

Hauptstrasse 122
6182 Escholzmatt
Postfach 102
Tel. 041 486 11 30
info@stadelmann-gu.ch
www.stadelmann-gu.ch

malergeschäft
hektor stadelmann GmbH
Eidg. dipl. Malermeister
041 486 18 80
Malerarbeiten
Tapezieren
Dekorative Techniken
Gigenstrasse 20, 6182 Escholzmatt

Bereit für den Sommer?
Sonnenschutz - Mückenschutz



drogiDROGERIE GIGER
HAUPTSTRASSE 75 6182 ESCHOLZMATT TELEFON 041 486 22 33
MEDIKAMENTE · NATURHEILMITTEL · KOSMETIK

TIEFBAU
HOCHBAU
UMBAU
STRASSENBAU
WASSERBAU

Brechbühl
SCHAFFT NEUES

Brechbühl Bau AG
Hauptstrasse 149, 6182 Escholzmatt
www.brechbuehlag.ch

WOBMANN MEDIA – EIN NEUES ANGEBOT AUCH FÜR DAS GEWERBE

Anfangs September 2020 hat André Wobmann, Wiggen, die Firma Wobmann Media gegründet.

Das Angebot der Wobmann Media reicht von PC-Support über IT-Dienstleistungen wie Datenverwaltung, Datensicherheit und Videoüberwachung bis zum Verkauf der entsprechenden Hardware. Bereits seit Jahren ist das Wissen um PCs von André Wobmann im Freundes- und Bekanntenkreis immer wieder gefragt. Gerne bot er seine Hilfe an bei Fragen zur Bedienung der Software, bei der Kaufberatung und der Installation von PCs so-

«Computer helfen uns Probleme zu lösen, die wir ohne sie gar nicht hätten.»

wie bei Support- oder Reparaturarbeiten. Die Gründung der eigenen Firma war nur der nächste logische Schritt. Die ersten Erfahrungen mit Computern machte er bereits Mitte der 1980er Jahre. Computer faszinieren ihn seit dieser Zeit. Nach der obligatorischen Schulzeit absolvierte er eine Ausbildung in der Grafischen Branche und machte danach eine Zweitausbildung zum Kaufmännischen Angestellten. Spätestens von da an waren Computer ständige Begleiter sowohl beruflich als auch privat. Die technologische Entwicklung der Informationstechnologie der letzten Jahrzehnte faszinierte André immer wieder. Von der Neugier getrieben, lernte er immer Neues dazu und eignete sich so sein Fachwissen an.

Seine Erfahrung in verschiedenen Bereichen der IT, so auch mit NAS Servern (Network Attached Storage Server, dt. netzgebundener Speicher veranlassten ihn, eine Weiterbildung mit anschliessender Zertifizierung zu absolvieren. Wobmann Media ist schweizweit der einzige zertifizierte Fachhändler von QNAP sowie zertifizierter Partner von Synology, zwei der weltweit führenden Anbieter von NAS Servern.

Datenverwaltung mit NAS Server

NAS Server bieten weitaus mehr Funktionen als die simple Datenspeicherung. Die kompakten und kostengünstigen Server können so zum Beispiel als Cloud-Lösung eingesetzt werden. Ausgewählte Dateien lassen sich, ohne mühsames Hochladen auf externe Server, bereitstellen. Ein eigener E-Mail-Server oder professionelle Foto- und Videoverwaltung sind genauso möglich. In Verbindung mit Netzwerkkameras lassen sich NAS Server auch ideal zur Videoüberwachung einsetzen. Die Aufnahmen werden auf dem Server gespeichert und können von unterwegs per Smartphone abgerufen werden. So haben Sie stets die Kontrolle über Ihr Haus und andere schützenswerte Objekte. Viele praktische Funktionen wie die Mitteilung eines Ereignisses auf Ihr Smartphone oder die Zählung von Personen, die ein Gebäude betreten oder verlassen, machen die Videoüberwachung mit einem NAS äusserst interessant.

Nebst NAS Servern von Synology und QNAP hat Wobmann Media im Segment Rechner mit Lenovo ebenfalls einen kompetenten Partner gefunden. Lenovo ist der grösste Anbieter von Rechnern.

Software-Schulungen

Darüber hinaus bietet die in Wiggen domizilierte Firma Schulungen der innovativen Publishing-Software Affinity aus dem Hause Serif und von Microsoft Office-Produkten an. Mit Affinity Publisher erstellen Sie auf einfache Weise Flyer, Prospekte, Broschüren oder sogar Bücher, die sämtlichen Anforderungen für die Drucklegung genügen. Die Affinity-



André Wobmann an seinem Arbeitsplatz. [Bild fl.]

«Die Bedienung für Anwender soll einfach und nachvollziehbar sein.»

Produkte sind nicht zuletzt wegen des attraktiven Preises und der einfachen Bedienung für Einsteiger genauso interessant wie für kreative Gestaltungsprofis. Die Schulungen werden an die individuellen Bedürfnisse angepasst um innert kürzester Zeit den grösstmöglichen Lernerfolg zu erzielen.

IT-Beratung für Private und KMUs

Die Dienstleistungen sind primär auf Privatpersonen und KMUs ausgerichtet. Auf einfache und verständliche Weise werden die vielfältigen Möglichkeiten aufgezeigt und die optimale Lösung für jeden Kunden gefunden. Ob bei der Datenverwaltung, Videoüberwachung oder Softwareschulung, das Kundenbedürfnis steht immer im Vordergrund. Gerne berät Wobmann Media auch Sie. [fl.]



Wobmann Media

079 378 96 38
041 486 29 72

andre@wobmann-media.ch
wobmann-media.ch

«Wie wichtig ein Backup ist, merkt man erst, wenn man im Ernstfall keines hat.»

Datensicherung
Videoüberwachung
PC-Support

QNAP Bronze Partner

CERTIFIED Synology DSM Architect v6

STADELMANN
ENERGIE & HAUSTECHNIK AG
Hauptstrasse 141 · 6182 Escholzmatt

Offene Lehrstellen

Gebäudetechnikplaner/in
Sanitärinstallateur/in
Heizungsinstallateur/in

info@stadelmann-shs.ch
www.stadelmann-shs.ch
Tel. 041 487 72 72



Ihr Partner
für
Backwaren
und
Lebensmittel



Pfisterhaus
6196 Marbach LU
034 493 33 07

Stadelmann
SCHREINEREI

Küchen
Möbel
Schränke
Türen

Beratung
Planung
Ausführung
Service





Hauptstrasse 124
6182 Escholzmatt

Postfach 103
Tel. 041 486 13 30

info@stadelmann-schreinerei.ch
www.stadelmann-schreinerei.ch

Wohin sie möchten...





Autoverkehr Schangnau-Kemmeriboden AG
6197 Schangnau

autoverkehr-schangnau@bluewin.ch
autoverkehr-schangnau.ch
Tel.034 493 36 82

NEUER KUNDENBERATER DER BASLER VERSICHERUNGEN

In der Person von Daniel Kaufmann, Escholzmatt, haben die Basler Versicherungen einen neuen Berater für die Kundschaft in der Region.



Daniel Kaufmann. [Bild zVg]

Seit geraumer Zeit ist Daniel Kaufmann als neuer Kundenberater bei den Basler Versicherungen im Einsatz. Dank umfangreichen internen Schulungen und persönlichen Kenntnissen der Bedürfnisse von KMU's, verfügt der junge Versicherungsfachmann über das nötige Rüstzeug, um Sie umfassend, individuell und kompetent beraten zu können. Nutzen Sie diese Gelegenheit! Gerne unterstützt er Sie bei allen Versicherungsentscheidungen, die Sie für Ihr Unternehmen oder privat zu treffen haben. Selbstverständlich werden dabei die besonderen jeweiligen Branchengegebenheiten berücksichtigt. Dank den vielfältigen Dienstleistungen der Basler im Bereich Sicherheit, wird Ihnen ausserdem die Möglichkeit geboten, durch die Erkennung und Minimierung der vorhandenen Risiken eventuellen Schäden vorzubeugen. Ihre Sicherheit liegt uns sehr am Herzen.

Versicherungsfragen – dann rufen Sie an. Daniel Kaufmann und ein breit aufgestelltes, kompetentes Team der Balser Versicherungen beraten Sie gerne! [fl.]

Ihre Partner für Versicherungen und Vorsorge:
Basler Versicherungen
Daniel Kaufmann
Ober-Trüebebach 34
6170 Schüpfheim
079 789 38 83
daniel.kaufmann@baloise.ch

Gesamtangebot der Basler Versicherungen

Sachwerte und Immobilien, Personal, Haftung und Recht, Kapital und Liquidität, Management, Neugründungen sowie Transport und Logistik. [zVg]

ÜBER 40 JAHRE IM GLEICHEN BETRIEB: THEO STUDER, LANDMASCHINENMECHANIKER

GEWERBE
ESCHOLZMATT MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN
100 Jahre 2021

Auf Ende April 2021 geht Theo Studer nach einer arbeitsreichen Zeit in Pension. Theo Studer ist in Schüpfheim aufgewachsen, die Lehre als Landmaschinenmechaniker hat er in Sursee mit Erfolg abgeschlossen. 1976 trat er seine Tätigkeit bei Walter Rindlisbacher in Escholzmatt an. 1979 wechselte er für ein Jahr seinen Beruf und fuhr mit einem Lastwagen für die Firma Hofer in Entlebuch. Danach arbeitete er noch ein halbes Jahr bei Fischer Landmaschinen in Egolzwil.



Theo Studer bei seiner Arbeit. [Bild fp.]

Im April 1981 kehrte Theo Studer wieder zu Walter Rindlisbacher zurück. Er blieb dem Betrieb auch treu, als Franz Schmid diesen übernahm. Nach dem Tod von Franz Schmid arbeitete Theo weiterhin

> «Mit einem lachenden und einem weinenden Auge nimmt er Abschied von seinem Betrieb.»

im Landmaschinenbetrieb. Auf Ende April geht Theo nun in die Pension. Er hat die gute Zusammenarbeit mit dem Team und die tollen Arbeitsbedingungen zu Schmids und zu Hirschi Lustenberger immer sehr geschätzt. Mit einem lachenden und einem weinenden Auge nimmt er Abschied von seinem Betrieb.

Wir wünschen Theo für die kommende etwas ruhigere Zeit alles Gute und viel Freude. [fp.]

Limacher

BÄCKEREI ◆ KONDITOREI ◆ CAFE

6182 ESCHOLZMATT



Gutscheine einlösen
bis 31. Oktober 2021

BÄCKEREI ★ KONDITOREI ★ CAFÉ

Limacher

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag	6.00 – 18.30 Uhr
Samstag	6.00 – 16.00 Uhr
Sonntag	8.00 – 12.00 Uhr

Lotto-Annahmestelle

6182 Escholzmatt
Telefon 041 486 12 13
Telefax 041 486 12 84

SEIT 10 Jahren

Fahrschule STALDER

Dein Ausbildungsstart lohnt sich doppelt

Zu den CHF 30.-- Ermässigung auf das beliebte 10er Abo sparst du weitere **CHF 30.--** auf die ersten 10 Lektionen

Theorie ▪ VKU ▪ praktischer Fahrunterricht ▪ WAB

Markus Stalder ▪ Unter Bühl 6 ▪ 6196 Marbach
079 684 77 75 ▪ www.fs-stalder.ch

bözig höözig

A. PORTMANN HOLZBAU AG

Hauptstrasse 153 6182 Escholzmatt
041 486 13 09
www. aportmann-holzbau.ch

ZIMMERARBEITEN
FASSADEN
TREPPENBAU
PLANUNGEN

SYSTEMHOLZBAU
INNENAUSBAU
BODENBELÄGE
BAULEITUNGEN

Wir schreiben für Sie

als Privatperson
- wichtige Briefe und Korrespondenzen
- Gesuche an Verwaltungen und Dienststellen

Wir arbeiten, verfassen und gestalten für Sie

als KMU-Betrieb
als Verein / Verband
als öffentliche Körperschaft
- Broschüren und Flyer
- Pressetexte und Medien-Dienstleistungen
- Korrekturarbeiten
- Werbung
- Öffentlichkeitsarbeit
- Konzepte
- Organisationsberatung

Annalies Studer und Gody Studer
STUDERAG GmbH
Postfach 156
6182 Escholzmatt

Telefon 041 486 16 72

annalies.studer@bluewin.ch
gody.studer@bluewin.ch

Bucher Haustechnik GmbH

Sanitär Heizung

Ramsern 2
6192 Wiggen

Geissenmoos 10
6196 Marbach

041 486 26 72
079 426 15 37

haustechnikbucher@bluewin.ch
www.haustechnikbucher.ch

VERSCHWUNDENE GEWERBE- UND DIENSTLEISTUNGSBETRIEBE

Zum Gewerbevereinsjubiläum blicken wir rund 100 Jahre zurück und zeigen, wo früher was gearbeitet, angeboten und verkauft wurde.

Gody Studer

Die lange Liste ehemaliger Krämerläden, Detaillisten, Handwerksbetriebe und Unternehmer mag erstaunen und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Vielleicht gibt's Ergänzungen aus der Leserschaft? Die vorliegende Übersicht ist das Ergebnis vieler Gespräche mit ehemaligen Gewerbetreibenden. Einige Geschäftsgebäude stehen nicht mehr, wurden erneuert, oder umfunktioniert. Noch heute bestehende Betriebe mit unveränderter Nutzung – wie Bäckerei oder Garage – sind nicht aufgelistet, auch wenn sich die Besitzverhältnisse geändert haben. Ebenfalls nicht aufgeführt sind die Versicherungsagenturen und Fahrschulen.

Vor 100 Jahren war das Dorf Escholzmatt noch ein bekannter Luftkurort mit vielen ausländischen Gästen, die in vier Hotels logierten. Davon blieb einzig der «Löwen» als Hotelbetrieb übrig, die andern wurden zu Gaststätten. Die Veränderungen in Wiggen und Marbach werden in der November-Ausgabe publiziert.

Geschäftsbetriebe, Handwerksbetriebe, Dienstleister usw., die an diesen Orten nicht mehr existieren

1 Lehn Richtung Dorf

- Dachdecker Rotenbach *
- Käserei (Lehn 11)
- Bäckerei und Lebensmittelgeschäft (Lehn 12)
- Wagnerei, Schmiede (Lehn 16)
- ältestes Schulhaus im Lehn, Schuhmacherei, Schniderhüsli
- abgetragenes 2. Schulhaus Lehn, Areal Kantonsstrasse

***

2 Feldmoos

- Restaurant, Lebensmittelladen, Post (Feldmoos 18)
- Sägerei Sagenhaus (Feldmoos 22)
- Tuchladen (Feldmoos 26)
- Tuchfabrik (Feldmoos 29)

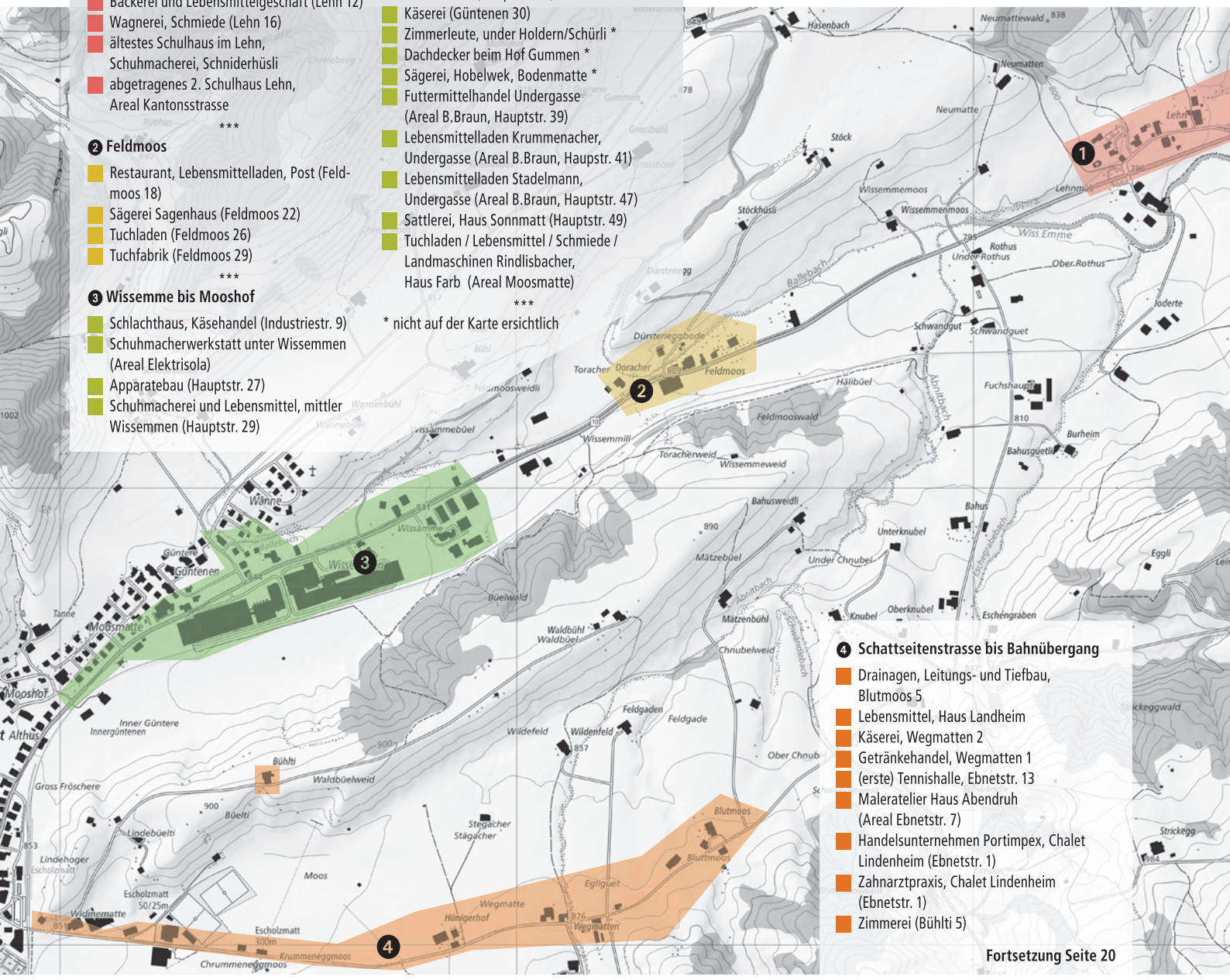
***

3 Wissemme bis Mooshof

- Schlachthaus, Käsehandel (Industriestr. 9)
- Schuhmacherwerkstatt unter Wissemmen (Areal Elektrisola)
- Apparatebau (Hauptstr. 27)
- Schuhmacherei und Lebensmittel, mittler Wissemmen (Hauptstr. 29)
- Lagerhaus Möbelfabrik Wolhusen, mittler Wissemmen (Hauptstr. 35)
- Schweinehandlung, Bauernhaus Wissemmen (Hauptstr. 32)
- Käserei (Güntenen 30)
- Zimmerleute, under Holdern/Schürli *
- Dachdecker beim Hof Gummen *
- Sägerei, Hobelwek, Bodenmatte *
- Futtermittelhandel Undergasse (Areal B.Braun, Hauptstr. 39)
- Lebensmittelladen Krummenacher, Undergasse (Areal B.Braun, Haupstr. 41)
- Lebensmittelladen Stadelmann, Undergasse (Areal B.Braun, Hauptstr. 47)
- Sattlerei, Haus Sonnmatt (Hauptstr. 49)
- Tuchladen / Lebensmittel / Schmiede / Landmaschinen Rindlisbacher, Haus Farb (Areal Moosmatte)

***

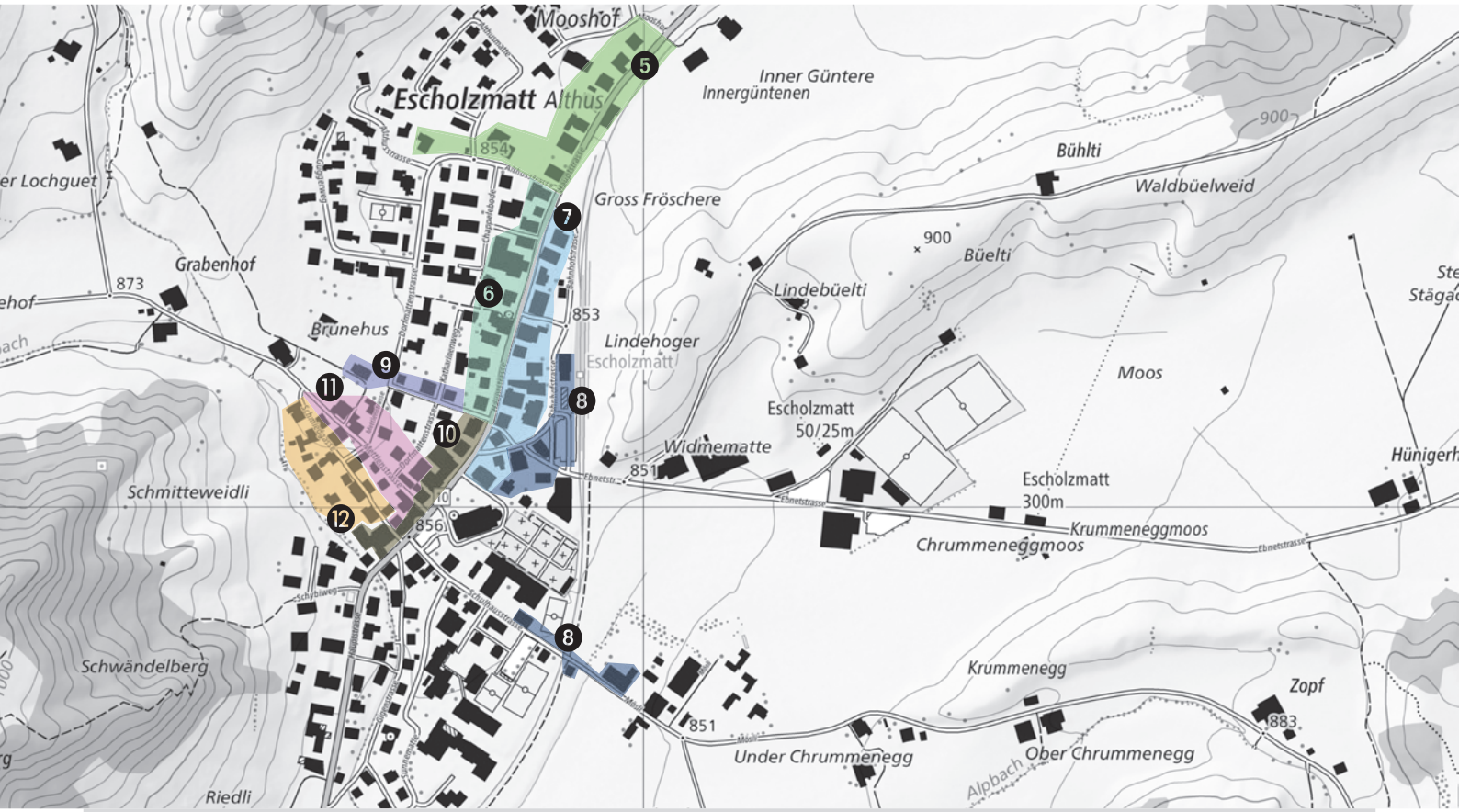
* nicht auf der Karte ersichtlich



4 Schattseitenstrasse bis Bahnübergang

- Drainagen, Leitungs- und Tiefbau, Blutmoos 5
- Lebensmittel, Haus Landheim
- Käserei, Wegmatten 2
- Getränkehandel, Wegmatten 1
- (erste) Tennishalle, Ebnetstr. 13
- Maleratelier Haus Abendruh (Areal Ebnetstr. 7)
- Handelsunternehmen Portimpex, Chalet Lindenheim (Ebnetstr. 1)
- Zahnarztpraxis, Chalet Lindenheim (Ebnetstr. 1)
- Zimmerei (Bühlti 5)

Fortsetzung Seite 20



Fortsetzung von Seite 19

❺ ab Mooshof Richtung Dorf

- Wagnerei, Waffengeschäft, Haus Sonnheim (Hauptstrasse 58)
- Drainiermeister, Baumaterialien Haus Edelweiss (Hauptstrasse 60)
- Autogarage Haus Schönau (Hauptstrasse 62)
- Landarztpraxis Haus Friedheim (Hauptstrasse 64)
- Stoffe, Mercerie, Konfektionsgeschäft, Schuhgeschäft, Althausgasse (Hauptstrasse 66)
- Viehhandel, Geflügelzucht im Bauernhaus Althus (Althusstrasse 6)
- Transporte im Bauernhof Althus (Althusstrasse 10)

***

❻ ab Althusstrasse bis Dorfmattenstrasse rechte Seite

- Futter- und Lebensmittel, Haus Grünau (Hauptstrasse 68)
- Bäckerei, Lebensmittel, Spielwaren, Fotoartikel, Radio-TV, Haus Flora (Hauptstrasse 72)
- Haushaltartikel, Strumpflickerei, Haus Heimat (Hauptstrasse 74)
- Näh- und Strickwaren, Bauernhaus Chappeleboden (Areal Hauptstrasse 76)
- Elektrogeschäft im Schybihaus (Hauptstrasse 80)
- Lebensmittel, Coiffeurgeschäft im Kapellhaus (Hauptstrasse 82)
- Eisenwarengeschäft Haus Eintracht (Hauptstrasse 86)
- Arztpraxis Haus Friedau (Hauptstrasse 88)
- Schuhgeschäft Haus Freiblick (Hauptstrasse 90)
- Kleider- und Tuchgeschäft, Schneiderei, Coiffeur Haus Frohblick (Hauptstrasse 92)

***

❼ linke Strassenseite ab Bahnhofstrasse

- Landarztpraxis chli Fröschere (auf Areal Hauptstrasse 77)
- Möbel, Bodenbeläge, Lederwerkstatt Haus Merkur (Hauptstrasse 81)
- Damenschneider-Atelier, Pelzwaren, Hutwerkstatt, Papeterie Haus Merkur (Hauptstrasse 81)
- Steinmetz Santino Bay Areal Kantonsstrasse (Hauptstrasse 83)
- Büro Landwirtschaftliche Genossenschaft, Bahnhofneubau (Hauptstrasse 83)
- Futtermittel Landw. Genossenschaft, Blumengeschäft (Vorbau zum Bahnhofsaal, Hauptstrasse 87)
- Näh- und Schneideratelier, Kleidergeschäft, Konfektionsladen, Central (Hauptstrasse 89)
- Posthaus, Telefon, Telegraf (Hauptstrasse 93)
- Dorfschulhaus mit Weiher (Hauptstrasse 95)

***

❽ Bahnhofstrasse/Schulhausstrasse

- Güterbahnhof und bediente SBB Station (Bahnhofstrasse 16)
- Lagerschuppen der Landwirtschaftlichen Genossenschaft (heute SBB-Parkplatz)
- Redaktion u. Zeitungsdruckerei «Der Entlebucher», Papeterie, Buch- und Offsetdruck (Bahnhofstrasse 10)
- Käserei Dorf (Bahnhofstrasse 4)
- Lebensmittelgeschäft Friedmatt (Hauptstrasse 97)
- Garage (Schulhausstrasse 11)
- Strassenbauer, Feldsägerei, Bergröseli (Schulhausstrasse 18)
- Confiseriefabrik Freiheim im Mösli

***

❾ Dorfmattenstrasse

- Schreinerei im Paradiesli zum Brunehus (Brunehus 2)
- Velohandlung (Dorfmattenstr. 7)
- Lebensmittelgeschäft Konsum (Dorfmattenstrasse 6)

***

❿ ab Dorfmattenstrasse, Hauptstrasse rechte Seite

- Hotel-Dependence zum Löwen im Chalet (Hauptstrasse 94)
- Futtermittelhandel, Lebensmittel, Radio-TV im Chalet (Hauptstrasse 94)
- Pferdehandlung in der Kronenscheune (Hauptstrasse 98)
- Coiffeure, Metzgerei, Blumenladen im Hotel Krone Parterre (Hauptstrasse 98)
- Alte Post, Damenschneiderei, Tuchhandlung, Mercerie, Kaufhaus, Kiosk im Widmenmattenhaus (Hauptstrasse 104)
- Kolonialwaren im Fankhauserhaus (Hauptstrasse 106)
- Lebensmittel, Schuhmacherei im Grossspittelhaus (Hauptstrasse 108)
- Kegelbahn, Akupunktur, Radio-TV-Geschäft bei der Anbaute zum Grosspittelhaus (Hauptstrasse 110)
- Hotelbedarfartikel-Handel im Hotel Löwen (Hauptstrasse 112)
- Coiffeur im Pfisterhaus (Hauptstr. 114)

***

⓫ Mettlenstrasse

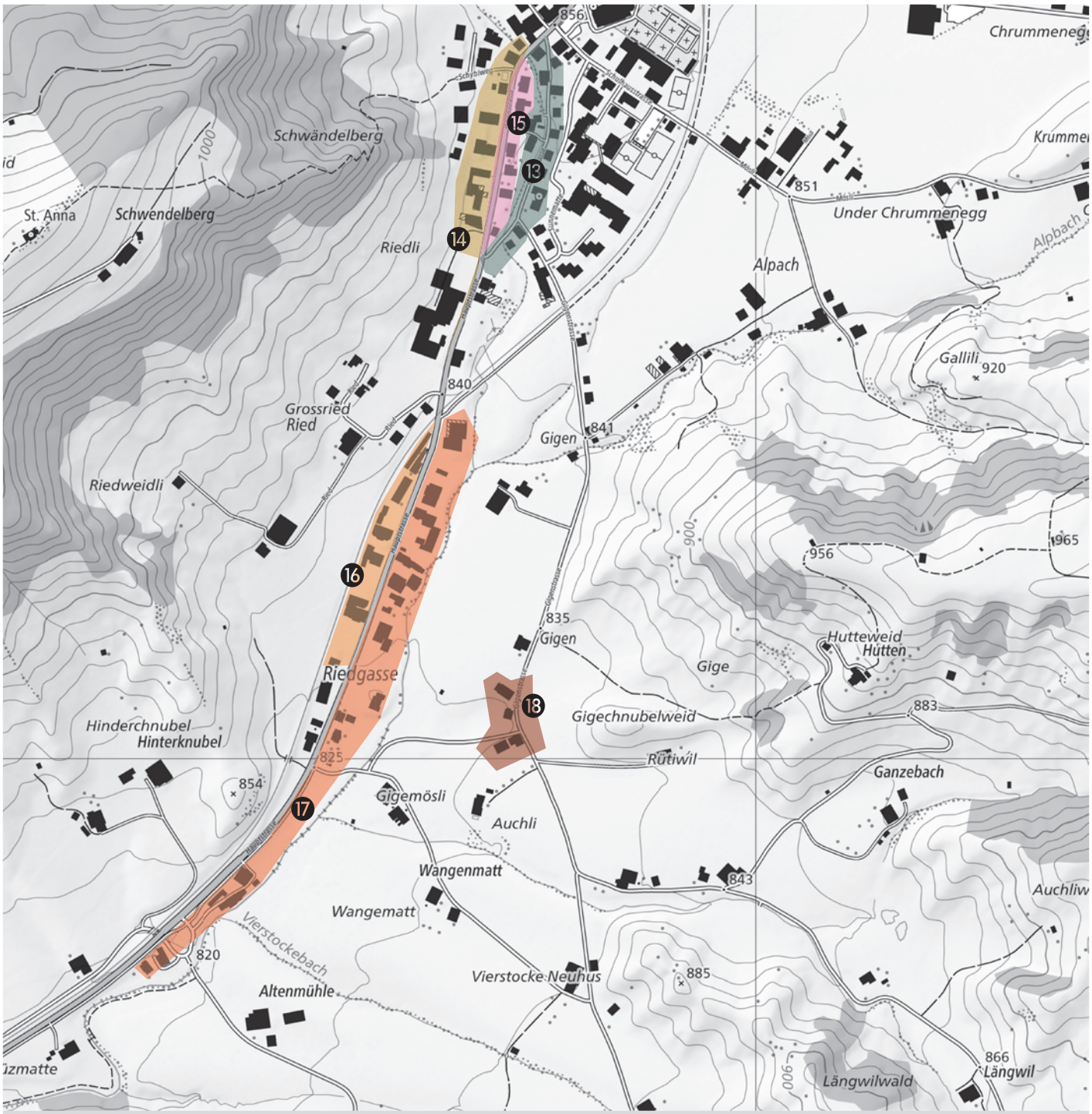
- Wagnerei, Schreinerei in der Dorfmattenbehausung (Areal Mettlenstrasse 2)
- Tuchladen in der Dorfmattenbehausung (Areal Mettlenstrasse 2)
- Futtermittelhandel an der Mettlenstrasse (hinter Hauptstrasse 104)
- Kaplanenhaus Mis Heimeli, Einnehmerei Jugendsparheft Darlehenskasse (Mettlenstrasse 6)
- Gemeindekanzlei im Otto Studer-Haus (Mettlenstrasse 8)
- Metzgerei im Schräpferhus (Mettlenstrasse 11)
- Zimmerei, Baugeschäft, Schlosserei im Oberdorfmattenhaus (ehemals Rynerthüsli, Mettlenstrasse 12)
- Fassbinder, Böttcher im Küferhaus (Mettlenstrasse 13)
- erste Dorfschule in einem Zimmer im Haus an der Mettlenstrasse 16
- Fotoatelier (Areal Einmündung Mettlenstrasse – Schmiedgasse)

***

⓬ Schmiedgasse

- Sattlerei hinter dem Grosspittelhaus an der Schmiedgasse (Hauptstrasse 110)
- Eisenwaren und Haushalt (Schmiedgasse 1)
- Schmitte (Schmiedgasse 5)
- Krämerei, Eisenwaren und Haushalt (Schmiedgasse 6)
- Schützenhaus, Feuerwehrmagazin (Schmiedgasse 7)
- Kolonialwaren, Futtermittel im Haus zur alten Schmitte (Schmiedgasse 8)
- Devotionalien, Papeterie, Buchbinderei, Einnehmerei LUKB im Sigristenhaus (Schmiedgasse 10)
- Schlachthaus am Seltenbach (Schmiedgasse 13)
- Diverse Handwerkstätten, Holzschuhmacherei im Hüttlenhus (Schmiedgasse 15/17)
- Sennhütte, Käserei Mettlen (Schmiedgasse 19)

Fortsetzung auf Seite 21



Fortsetzung von Seite 20

⑬ Alte Landstrasse Gigen bis Stei

- Tuchhandlung im Laubenhaus (Areal Raiffeisenbank Hauptstrasse 113)
- Uhren- und Bijouterieladen im Haus der Darlehenskasse (Hauptstrasse 113)
- Optikergeschäft / Uhren / Bijouterie (Gigenstrasse 1)
- Kolonialwaren, Lebensmittel, Antiquitäten im Brüggerhus (Gigenstrasse 2)
- Malergeschäft im Vetterhus (Gigenstrasse 6)
- Elektrogeschäft CKW im Trautheim (Gigenstrasse 7)
- Kaminfegergeschäft im Vetterhus (Gigenstrasse 8)
- Tuchladen im Sonnenblick (Gigenstrasse 9)
- Uhrenwerkstatt im Steigrund (Gigenstrasse 10)
- Lebensmittel Tabakwaren, Schneiderei, Sportgeschäft im Stei (Gigenstrasse 14)
- Schmiede, Hufschmied im Stei (Gigenstrasse 12)
- Schreinerei Stei (Areal Hauptstrasse 127)

***

⑭ ab Ännetbrügg Hauptstrasse rechte Seite

- Feuerwehrmagazin «Spritzenhaus» genannt (Hauptstrasse 116)
- Tuchladen, Schuhgeschäft, Zooladen, Elektrogeschäft, Dekoartikel in der Ännetbrügg (Hauptstrasse 188)
- Schuhgeschäft Ännetbrügg (Hauptstrasse 120)
- Arztpraxis Ännetbrügg (Hauptstrasse 122)
- Spenglerei in der alten Mehlscheune (Areal Ännetbrügg)
- Malergeschäft (Hauptstrasse 128)

***

⑮ ab Ännetbrügg Hauptstrasse linke Seite

- Kiosk Glünkin (Areal Hortensia, Hauptstrasse 117)
- Taxi-/Carunternehmen, Coiffeursalon beim 1. Mehrfamilienhaus Hortensia (Hauptstrasse 117)
- Tierarztpraxis im Haus Warteck (Hauptstrasse 121)

***

⑯ ab Bahnübergang Riedgass rechte Seite

- Glasschleiferei (Areal Hauptstrasse 150)
- Cigarrenfabrik im Cigarrenhaus (Hauptstrasse 158)
- Lebensmittel, Schuhmacherei im Riedgütli (Hauptstrasse 162)

⑰ ab Bahnübergang Riedgass linke Seite

- Gärtnerei im Riedgarten (Hauptstr. 147)
- Herrenschneiderei, Getränkehandel beim Längried (Hauptstrasse 151)
- Getränkehandel, Futtermittel bei der Riedgasse (Hauptstrasse 159)
- Dackdecker Romanda (Hauptstr. 169)
- Sägerei (Hauptstrasse 183)
- Metzgerei im Müllerlimösli (Hauptstrasse 187)

***

⑱ Gigen/Vierstocken

- Zimmerei (Gigenstrasse 48)
- Lebensmittelgeschäft (Gigenstrasse 50)
- Lebensmittel und Tabakwaren im Umelmösli (Gigenstrasse 52)
- Zytmacher, Vierstockenweidli, Vierstocken 7 *

***

* nicht auf der Karte ersichtlich

thermostrom

STREBEL
HEIZUNG · WARMWASSER



Heizen mit Strebel
Erfahrung und Tradition seit über 120 Jahren

- Holzlängen 0.60 m, 1.10 m und 1.30 m
- modernste Logothermsteuerung (Strebel)
- Heizungsregelungen und Steuergeräte
- beste Verbrennung und Abgaswerte
- Strombedarf für einen Abbrand nur **0.80 – 1.25 kWh**
- automatisches Anzünden
- bis zu 50% weniger Brennstoffverbrauch gegenüber alten Heizkesseln
- Verkauf, Montage, Service, CH
- Referenzen ganze CH
- **Holz, unsere regionale Wertschöpfung**

HEFAS GmbH, Holzfeuerungen, Dani Schöpfer
hefas.ch · 041 486 23 10

A. Zihlmann
Dach- und Fassadenbau AG
6196 Marbach
Telefon 034 493 38 85

Steildach
Flachdach
Fassaden
Gerüstbau
Wärmedämmungen
Spenglerarbeiten
Kranarbeiten
Blitzschutz

Beachten Sie bitte die aktuellen Angebote

Der nächste heisse Sommer oder kalte Winter kommt bestimmt.

Dämmen Sie jetzt ihre Gebäudehülle

Ihr Geschenk Fr. 40.– pro m² gedämmte Fläche

Ihr Profit
Wohlfühlklima im Sommer und Winter

Seit 35 Jahren kompetent aus einer Hand –
Wir erledigen für Sie sämtliche Formalitäten.

Ihr Partner für die Gebäudehülle!

www.zihlmanndach.ch





Kaminfeger
STADELMANN GmbH

Kaminfeger Stadelmann GmbH, Lehn 11, 6182 Escholzmatt
E-Mail: ursst@hotmail.com
Urs Stadelmann, Telefon: 079 624 51 94
Stefan Wittwer, Telefon: 079 545 41 35



HIRSCHI
LUSTENBERGER
TECHNIK AG
6182 Escholzmatt | 041 486 13 77 | www.hltechnik.ch



Ihr verlässlicher Partner für die Zukunft



Markus Stalder mit seinem Fahrschulauto. [Bild Bruno Röösli]

10-JAHR-JUBILÄUM DER FAHRSCHULE STALDER AUS MARBACH

Ende 2009 startete der gelernte Elektromonteur Markus Stalder seine Ausbildung zum Fahrlehrer. Im Februar 2011, nach erfolgreichem Durchlauf der Ausbildung und aller Prüfungen, wagte er den Sprung in die Selbstständigkeit.

Nun kann er bereits auf zehn erfolgreiche Jahre Tätigkeit zurückblicken. Viele Jugendliche hat er durch den Lernprozess begleitet und mit ihnen die praktische Fahrausbildung Kat. B absolviert. Seit 2017 ist Markus Stalder zudem als Moderator bei der WAB Zentralschweiz in Ruswil tätig und beurteilt dieses Engagement als interessante Abwechslung. In seiner Ausbildungstätigkeit durfte er schon viele Rückmeldungen und positive Wertschätzung erfahren.

Neuerungen für das 2021

Ins Jahr 2021 hat sich das Angebot der Fahrschule Stalder erweitert mit den Kategorien A und BE. Ebenso steht zusätzlich zum Auto mit Schaltgetriebe ein modernes Automatik-Fahrzeug im Einsatz. Im Jubiläumsjahr profitieren die Fahrschülerinnen und -schüler von einer einmaligen zusätzlichen Ermässigung beim beliebten Zehnerabonnement. Weitere Infos unter www.fs-stalder.ch oder per Telefon 079 684 77 75. [fl.]

Kontaktangaben
Fahrschule Stalder
Markus Stalder
Unter Bühl 6
6196 Marbach
079 684 77 75
www.fs-stalder.ch

INNWÄRTS COACHING – EIN ANGEBOT VON NADIA HENDLER

Innwärts Coaching ist ein neues Angebot, welches Nadia Hendler seit geraumer Zeit in Escholzmatt anbietet. Dieses Angebot ist die Essenz aus 17 Jahren Erfahrung als Therapeutin für chinesische Medizin und weiteren Behandlungs-Methoden.

Die ausgebildete Primarlehrerin, die sich schon im Kindesalter für das Chinesische interessierte, absolvierte entsprechende Ausbildungen. Auch dank diverser Aus- und Weiterbildungen sowie mehrjähriger Tätigkeit als Akupunkteurin hat sie ein fundiertes Wissen im Umgang mit der Klientel.

Sie bietet somit umfassende Hilfe zur Findung von Selbst-Heilungskräften und positiven Lösungen. [fl.]

Kontaktangaben
innwaerts-coaching.ch
Nadia Hendler Hatt
Gigenstrasse 10
6182 Escholzmatt
076 336 36 36
nadia@innwaerts-coaching.ch


Nadia Hendler. [Bild zVg]

Wer kommt zu Ihnen ins Coaching?
Menschen jeglichen Alters mit gesundheitlichen, mentalen oder emotionalen Herausforderungen. Oft auch Menschen, die an einem Punkt in ihrem Leben stehen, an dem sie nicht mehr weiterwissen.

Wie arbeiten Sie?
Im Gespräch und mit meiner sensitiven Wahrnehmung entdecken wir gemeinsam Ursachen und Zusammenhänge und finden Lösungen. So können Freude, Kraft, Gesundheit, Potential und Selbstvertrauen zurückkehren. Der Klient, die Klientin kann sich wieder voller Elan und mit einer neuen Perspektive aufmachen, den ureigenen Weg zu gehen.

Wie lange dauert ein Coaching?
Das ist abhängig von der Komplexität des Themas. Durchschnittlich braucht es eine bis drei Stunden insgesamt.

Welche Voraussetzung braucht es für ein Coaching?
Die Offenheit, sich auf sich selber und das Leben einzulassen, den Mut, neue Wege zu gehen und die Veränderungen anzupacken, die anstehen. [fl.]



Das Team der Hirschi Lustenberger Technik AG – Vorne von links: Pascal Fallegger, Thomas Schöpfer, Pascal Stadelmann, Florian Bieri, Matthias Krummenacher. Hinten von links: Theo Studer, Lars Renggli, Michael Hirschi, Pascal Zihlmann, Lukas Banz, Silvan Bucher und Florian Lustenberger. Auf dem Bild fehlen: Stephan Stalder und Annelis Wüthrich.

IN ESCHOLZMATT-MARBACH AN DER ARBEIT: MICHAEL HIRSCHI UND FLORIAN LUSTENBERGER

Wer kennt sie nicht, die Landmaschinenwerkstatt am Dorfausgang von Escholzmatt. Seit Jahren werden dort Landmaschinen und andere Werkzeuge verkauft.

Franz Portmann

Jahrelang wurde die Werkstatt von Walter Rindlisbacher geführt, später übernahm Franz Schmid zusammen mit seiner Frau Heidi den Betrieb. Nach dessen tragischen Tod stellte Heidi Schmid 2007 Michael Hirschi als Betriebsleiter ein. Zusammen mit Florian Lustenberger führte er den Betrieb mit Heidi Schmid weiter.

Auf den 1. Januar 2014 kauften Michael und Florian die Liegenschaft von Heidi Schmid und führen sie seither unter dem neuen Namen HIRSCHI LUSTENBERGER TECHNIK AG weiter.

Michael Hirschi hat die Lehre als Landmaschinenmechaniker in der Landmaschinenwerkstatt Bruno Lehmann AG in Trub absolviert. Anschliessend arbeitete er in der Firma Studer AG in Lyssach. In dieser Zeit absolvierte er erfolgreich die Meisterprüfung.

Florian Lustenberger hat die Lehre 2002 bis 2006 bei Franz Schmid absolviert, nach der RS arbeitete er weiter



Michael Hirschi bei administrativen Arbeiten in seinem Büro.

im Lehrbetrieb. Sie waren damals vier Arbeiter und drei Lehrlinge. Drei happige Jahre waren in der Zeit, als er sich auf die Meisterprüfung vorbereitete und diese erfolgreich abschloss.

Vielseitiger Betrieb

Die Hirschi Lustenberger Technik AG ist ein vielseitiger Betrieb. Michael ist vor allem für den Verkauf und einen Teil der Administration zuständig. Florian betreut die Werkstatt, und befasst sich mit der Arbeitseinteilung und der Kundenbetreuung.

Neben dem Verkauf und Reparieren von Landmaschinen ist heute der Verkauf von STEPA Programmen ein wichtiges Standbein. Die Produkte werden direkt von der Firma STEPA (Steindl-Palfinger)

«Der Verkauf von STEPA Programm ist ein wichtiges Standbein.»

aus Österreich importiert und in den Landwirtschaftsbetrieben überregional eingebaut. Neu betreuen sie auch einen Ersatzteilstützpunkt von diesem Lieferanten.

Mitarbeiter

Heute arbeiten in der Firma Hirschi Lustenberger Technik AG neben den beiden Chefs sieben Arbeiter und drei Lehrlinge, dann noch zwei Teilzeitangestellte in der Büroadministration.

Der Betrieb hatte zwei langjährige Mitarbeiter, die in letzter Zeit

«Langjährige Mitarbeiter haben das gute Arbeitsklima und den Zusammenhang unter den Mitarbeitern sehr geschätzt.

in Pension gegangen sind. Sie haben das gute Arbeitsklima und den Zusammenhang unter den Mitarbeitern sehr geschätzt. Die interessante Arbeit und der gute Zusammenhang unter den Mitarbeitern hat auch zur Folge, dass die Lernenden nach der Ausbildung vielfach im Betrieb weiterarbeiten.

Für die Kunden da sein

Zu einem erfolgreichen Betrieb gehören auch die treuen Kunden. Sie finden hier ein gutes Umfeld. Wichtig ist dabei, dass die Firma bei Notfällen 365 Tage im Jahr und 24 Stunden erreichbar ist. Das machen sie gerne für ihre treue Kundschaft.



Die Liegenschaft ausgangs Escholzmatt der Hirschi Lustenberger Technik AG.



Florian Lustenberger im Büro mit dem Ausblick auf die Werkstatt

Was machen die Geschäftsführer privat?

Michael Hirschi privat

Michael Hirschi wohnt auf einem kleinen Landwirtschaftsbetrieb im Brammerboden in Trubschachen. Er ist 43-jährig und verheiratet mit Priska. Sie haben drei Kinder: Marco, 12-jährig, Larissa, 9-jährig und Manuel, 5-jährig. Nebst seiner Familie hat er nicht gross Zeit für Hobbys, er ist aber SCL-Fan und besucht meistens die Spiele in Langnau. Durch seinen Sohn Marco hat er Beziehungen zum Schwingsport. Auch das Schiessen im 300-m-Stand begeistert ihn.

Florian Lustenberger privat

Florian Lustenberger wohnt in der Wohnung über der Werkstatt. Er ist 35-jährig und verheiratet mit Natalie. Sie haben vier gemeinsame Kinder: Dario, 9-jährig, Anna, 7-jährig, Raphael, 5-jährig und Manuel, 2-jährig. In der Freizeit hilft er gerne mit den Kindern auf dem Bauernbetrieb seines Schwiegervaters. Im Winter geht er gerne Ski fahren. Zum 30. Geburtstag hat er ein Alphorn bekommen und spielt nun gerne auf diesem Instrument. [fp]

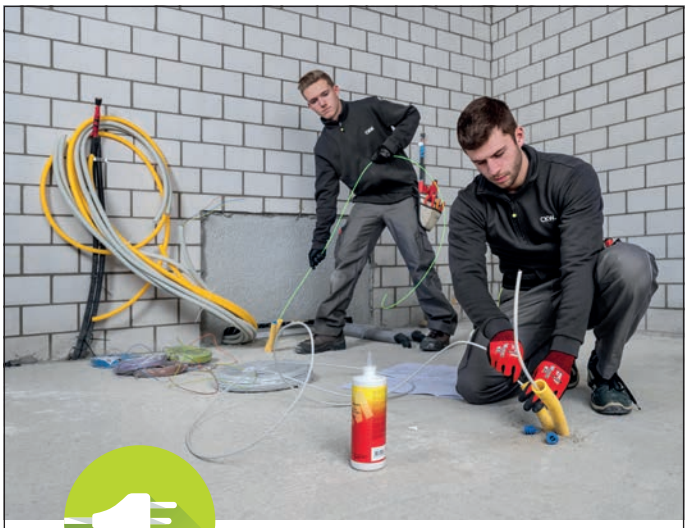
Schreinerei Grüter AG
6196 Marbach

Geissenmoos 10 | 034 493 42 03









SO EINFACH
GEHT ELEKTRO.

Ob kleine oder grosse Installationen, wir sind 24h für Sie im Einsatz. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Geschäftsstelle Escholzmatt
041 487 01 10 • escholzmatt@ckw.ch
www.ckw.ch/elektro

CKW.





All-New TUCSON
KONA Electric
NEXO
New SANTA FE

HYUNDAI

Touring Garage Brünisholz GmbH
Feldmoos 29
6182 Escholzmatt

Telefon 041 486 13 66
Fax 041 486 13 11
andreas@bruenisholz.ch
www.bruenisholz.ch

Dies und Das aus der Lokalpresse, Entlebucher und Entlebucher Anzeiger, Januar bis Juni 1921

Mit dem 29. Dezember 1920 konnte die ganze Gemeinde Escholzmatt vollständig seuchenfrei erklärt werden. Die sämtlichen verschärften Sperrmassnahmen und Verfügungen durch die Behörden sind aufgehoben. Dies ist das schönste Neujahrsgeschenk!

Wer hätte gedacht, dass eine solche Aussage für uns 100 Jahre später von Bedeutung ist.

***

Auf das Jahresende hat das Winterwetter plötzlich umgeschlagen. Schnee und Eis sind verschwunden. Die Beichlen ist beinahe schneefrei. Es wurden Temperaturen von über 10 Grad gemessen. Als Seltenheit in dieser Jahreszeit überbrachte uns ein Abonnent aus dem Gebiet Glichenberg einige voll entwickelte «Zytröseli», die er dort am Neujahrstag gepflückt hatte. Ein Zeichen der abnormal milden Witterung.

Wetterkapriolen gab es schon vor 100 Jahren.

***

In der Fasnachtszeit (wobei damals noch ***Fastnacht*** *geschrieben wurde) fanden gemäss vielen Inseraten in allen Restaurants in Escholzmatt, Wiggen und Marbach Maskenbälle mit Tanz statt. Zum Teil hatten Maskierte freien Eintritt, zum Teil bezahlten sie 50 Rappen, während die Unmaskierten 80 Rappen bis Fr. 1.50 bezahlten.*

***

Schlagzeile im April: **Gross ist die Arbeitslosigkeit in unserem Lande!**

In allen Teilen der Schweiz wurden Plakate aufgehängt mit folgendem Text:
Arbeitslosigkeit schafft Landesunglück!
Schafft Arbeitsgelegenheit! Kauft Schweizerprodukte!

***

Meldung unter Escholzmatt am 1. Mai: **Der Monatsmarkt (Frühlings-Jahrmarkt) vom letzten Montag erfreute sich eines zahlreichen Besuches. Auf dem Budenmarkt herrschte reger Verkehr. Schade, dass die Viehauffuhr (infolge Befürchtung der Seuchenverschleppung) nicht abgehalten werden konnte. Der Handel leidet schwer darunter.**

***

Entlebucher vom 18. Mai / Escholzmatt
Am Sonntagnachmittag, kurz nach zwei Uhr, ging ein heftiges Gewitter über die hiesige Gegend nieder. Der Regen floss in Strömen und schwollen die Bergbäche, so besonders der Seltenbach zu reissenden Wassern an. An mehreren Orten wurde Uferland und Schwellenholz fortgeschwemmt und kleinere Brücken weggerissen. Über einen Teil der Gemeinde brachte das Gewitter Hagelschlag. Die Höhe des Bockshorns bis fast zur Holdern herab waren wie im Winter weiss bedeckt.

Montagabend nach acht Uhr zog wieder ein schweres Gewitter, welches über anderthalb Stunden dauerte, mit gewaltigen, wolkenbruchartigen Regengüssen über hiesige Gegend, da und dort grossen Schaden anrichtend. Im Lombachtal, von der Holdern her, im Lochgut und anderen Orten lösten sich grössere und kleinere Erdlawinen los. Der Seltenbach brachte wieder gewaltige Wassermengen, wie seit 1883 nicht mehr, und liess Spuren der Verheerung zurück; es wurden wieder an mehreren Orten Land, Schwellen, Brücklein, Weg- und Strassenstücke fortgerissen, oder anstossendes Gelände überschwemmt. Es ist gegenwärtig eine gefährliche Gewitterzeit.

***

Im Artikel, im Entlebucher vom 18. Mai unter Escholzmatt, über die Generalversammlung des Verkehrsvereins steht unter anderem, dass die Einführung der Kehrichtabfuhr seit einem Jahr erfolgreich organisiert wird: **«Eine Institution, die allgemein begrüsst wurde, da bisher kein offizieller Schuttablagerungsplatz existierte, und welche ferner ermöglicht, dass Verbot der Ablagerung von Kehricht im Seltenbach mit aller Strenge zu handhaben.».**

***

Die am 26. Mai im Gasthaus zur Krone abgehaltene Interessentenversammlung für die Gründung eines Gewerbevereins war ziemlich gut besucht. Der Referent, Herr Fr. Wüest aus Luzern hat in eingehender Weise über Zweck und Nutzen der örtlichen Gewerbevereine referiert. Nach kurzer Diskussion wurde sodann die Gründung beantragt und zu diesem Zwecke eine Kommission ernannt. Dieselbe wird in nächster Zeit die definitive Gründungsversammlung einberufen, wozu sämtliche Interessenten eingeladen werden. Niemand bleibe zurück, da es zu seinem eigenen Wohle die Hebung des Gewerbestandes gilt.

Der erste Schritt zur Gründung eines Gewerbevereins [as.]


Der Hutmach-Kurs

für Escholzmatt u Umgebung findet im Gasthaus „Löwen" statt und beginnt Dienstag den 1. März, vormittags 9 Uhr. Wer den Kurs noch gerne mitmachen will, soll dann sich dort einfinden. :: Es ist nur Nähzeug mitzubringen. Kurspreis 10 Fr; erst am Schlusse des Kurses zu bezahlen. :: Höfl. empfiehlt sich 489

Erstes schweizerisches Hutmach-Institut Thalwil

Zeige den geehrten Landwirten des Amtes Entlebuch und Umgebung an, daß ich von jetzt an wieder private und staatlich subventionierte


Anzeige u. Empfehlung

Hiemit machen wir dem geehrten Publikum von Marbach, Schangnau und Umgebung die höfliche Mitteilung, daß wir am 25. Januar im Hause der Familie Bucher, Neuhusmatte, Marbach

eine Filiale eröffnet haben

Der dort bis dahin betriebene Spezereiladen von Johann Zihlmann wurde von uns übernommen und erwarten vom konsumierenden Publikum das gleiche Zutrauen wie bis anhin.

Wir führen vorderhand sämtliche Lebens- und Bedarfsartikel sowie in großer Auswahl sämtliche Futtermittel.

269

Damit hoffen wir einem vielfach geäußerten Wunsche vieler Konsummitglieder und einer weitern Kundschaft zu entsprechen und empfehlen uns fernerhin einem geneigten Zuspruch.

Beitrittserklärungen in die Genossenschaft liegen im Verkaufsladen auf. Als Verkäuferin ist Frl. Lena Zihlmann bestimmt.

Konsumgenossenschaft Escholzmatt

Gewerbepost Herbst 2021
In der nächsten Ausgabe der Gewerbepost werden einige Begebenheiten aus der zweiten Jahreshälfte von 1921 publiziert. [as.]



TRANS-BIERI-WIGGEN

Transporte – Muldenservice – Entsorgungen

Telefon 079 441 11 45
www.trans-bieri-wiggen.ch

WM

- Planung
- Bauleitung
- Elementbau
- Innenausbau
- Treppen/Böden
- Fassaden

Wicki Holzbau AG Marbach

034 493 30 40 info@wicki-holzbau.ch www.wicki-holzbau.ch

Alles aus einem Haus





SUNNEMATTE
Alters- und Pflegezentrum
Escholzmatt-Marbach

ZUNEHMEND NORMALITÄT IN EINER ABNORMALEN ZEIT

In der ausserordentlichen Zeit der Pandemie normalisiert sich auch im Alters- und Pflegezentrum Sunnematte langsam und vorsichtig das Leben mit wertvollen Begegnungen, die lange Zeit gefehlt haben.

Annalies Studer

In den letzten Wochen konnten sich die Bewohnenden nur innerhalb der Wohngruppen bewegen, durften sich also nicht durchmischen. Nach den neuen Massnahmen von den kantonalen Behörden finden nun die Aktivitäten wie Handarbeitsnachmittage, die Fitness-Trainings, das Jassen in der Caféteria und manches mehr wieder gemeinsam statt, allerdings ohne Gäste von ausserhalb des Heimes. Auch dürfen die Gottesdienste wieder miteinander gefeiert werden mit bis zu 50 Personen, wie dies auch in den Kirchen üblich ist. Die Masken, die nach wie vor empfohlen werden, tragen die Bewohnenden auf freiwilliger Basis. Die Besuche von Angehörigen finden in den Zimmern oder draussen statt. «Neuerdings können wir den Angehörigen Tests mit nach Hause geben, damit sie sich vor den Besuchen selber testen können», sagt Christoph Albrecht, der Pflegedienstleiter. Sie können sich aber auch im Heim testen lassen.

Über 60% geimpft

Über 60% der Bewohnenden im APZ Sunnematte sind geimpft. Weitere kommen dazu und es werden dann 70% geimpft sein. Die Geimpften hätten einen grossen Vorteil, indem sie sich freier bewegen und Besuche problemlos empfangen können, erklärt Ruedi Scherrer. Natürlich dürfen auch nicht Geimpfte Besuche empfangen. Die Möglichkeit der freiwilligen Fests wird von den Besucherinnen und Besuchern rege genutzt.

Ein Kompetenzzentrum

«Wir sind ein Kompetenzzentrum für das Impfen und das Testen», sagt Scherrer. Man habe das richtige Fachpersonal dafür, dies sei auch von Ärzten bestätigt und gelobt worden. So wäre man auch bereit, Leute von ausserhalb zu impfen, wenn man dann die Bewilligung vom Kanton dazu bekomme könnte. Im Mai sind weitere Impftage vorgesehen, der Impfstoff dafür ist dem APZ zugesichert. Es haben sich einige noch nicht geimpfte Bewohnende und Mitarbeitende angemeldet. Scherrer empfiehlt Betagten, die demnächst vorhaben, ins Altersheim einzutreten, sich schon mal für die Impfung anzumelden. Dafür möchten sie bitte mit ihm Kontakt aufnehmen.



Die Bäume vor dem Altersheim Sunnematte waren über die Ostertage mit grossen Eiern geschmückt, die von den Bewohnenden gebastelt worden waren. [Bild as.]



Die Teststation in der Sunnematte wird von den Besucherinnen und Besuchern rege genutzt. [Bild zVg]

Geimpfte meinen

Viele sind erleichtert, dass sie sich impfen lassen konnten und geben auch entsprechende Statements ab. So meint Maria Melliger: «Ohne Impfung kann die Pandemie nicht gestoppt werden». Sie hatte nach der Impfung keinerlei Nebenwirkungen und hat seither ein wesentlich besseres Gefühl. Es sei befreiend zu wissen, dass man niemanden ansteckt und man sich selber auch nicht mehr anstecken könne. Maria Melliger kann die Impfung sehr empfehlen. Frau Hildegard Bieri sagt: «Durch die Impfung gibt es wieder mehr Freiheit und ich fühle mich wesentlich sicherer». Sie kann die Impfung allen empfehlen! Auch sie hat keinerlei Nebenwirkungen gehabt. Beide Frauen bekräftigen, dass die Impfungen in der Sunnematte von den Pflegefachpersonen sehr gut und professionell gemacht werden. Sie sind dankbar, in der Sunnematte zu sein, da sie dadurch privilegiert waren, die Impfung zu erhalten. Das sei ein grosser Vorteil. Beide geniessen es, wieder gemeinsam jassen und spazieren gehen zu können. [as.]

150 JAHRE BRASSBAND FELDMUSIK MARBACH – EIN VEREIN MIT GROSSEM STELLENWERT

Die Feldmusik Marbach wird im Jahre 1871 von einigen Männern, die sich schon zuvor zum gemeinsamen Musizieren trafen, gegründet.

Kari Wigger

Erst im Jahre 1892 erhält der Verein eige ne Statuten. Als erster Präsident amtet Louis Glanzmann, Gemeindeschreiber, als erster Dirigent Robert Koch, Metzger. 1906 wird die erste Uniform eingeweiht. Die erste Vereinsfahne stiften die Frauen von Marbach im Jahr 1907. Der Eintritt in den Kantonalen Musikverband im Jahre 1943 bildet ein Markstein in der Geschichte des Vereins.

1955 wird die zweite Uniform eingeweiht. Erstmals wird in Marbach eine Festhütte aufgestellt. Während die Feldmusik im Jahr 1960 am kantonalen Musiktag in Emmen in der 3. Stärkeklasse teilnimmt (Goldkranz / Prädikat vorzüglich), erreicht sie 1965 am Kantonalen Musiktag in Sursee dasselbe Prädikat in der 2. Stärkeklasse. Am Eidg. Musikfest in Aarau 1966 schafft der Verein unter der kompetenten Direktion von Albert Benz bravourös den Aufstieg in die erste Stärkeklasse.

1962 besucht die Feldmusik Marbach die Stadtkapelle Marbach am Neckar dank Kontakten von Albert Benz. Viele gegenseitige Besuche vertiefen bis heute die Freundschaft. 1968 organisiert der Verein das erste Jungmusikanten-Lager im Salwideli. Zwischen 1963 und 1969 verliert die Feldmusik Marbach durch tragische Unglücksfälle drei Vorstandsmitglieder, darunter den amtierenden Vereinspräsidenten Willhelm Benz. Die 70er- und 80er-Jahre des letzten Jahrhunderts sind die musikalisch erfolgreichsten der Vereinsgeschichte. So gewinnt die Feldmusik jeweils in der 1. Stärkeklasse 1970 am Luzerner Kantonalen Musikfest in Willisau, 1974 am Berner Kantonalen Musikfest in Burgdorf und 1985 am Luzerner Kantonalen Musikfest in Hitzkirch. 1982 wird die dritte Uniform eingeweiht.

In den 80er- und 90er-Jahren kann die Feldmusik Marbach die Ernte ihres Erfolges mit diversen aussergewöhnlichen Auftritten einfahren, so unter anderen 1984 die Mitwirkung bei der Messfeier anlässlich des Besuchs von Papst Johannes Paul II. auf der Luzerner Allmend, 1989: Fernseh-Auftritt in „Gala für Stadt und Land" mit Wisel Gyr, 1990 Beteiligung am Festumzug an der OLMA in St. Gallen oder 1994 Marché Concours in Saignelégier Galakonzert und Festumzug vor 40'000 Besuchern.

Im Jahr 2000 gibt Sepp Koch nach erfolgreichen 28 Jahren den Taktstock weiter. Sepp war nicht nur über Jahrzehnte Dirigent des Vereins, sondern verkörperte zusammen mit Kari Wigger die Feldmusik zu einem grossen Teil nach aussen. Im Jahr 2003 übergibt Kari Wigger das Präsidium nach erfolgreichen 34 Jahren an Erich Krügel.

Im Jahr 2007 übernimmt Kobi Banz die musikalische Leitung von Christoph Bangerter. Während 13 Jahren wird der Verein unter seiner musikalischen Leitung stark geprägt und er kann den Verein erfolgreich weiterentwickeln. 2009 darf wiederum eine neue Uniform eingeweiht werden.

Die Feldmusik Marbach steht heute unter der musikalischen Leitung von Christoph Hertig und unter dem Co-Präsidium von Soja Koch und Bruno Wigger. Leider hat die Corona-Zeit auch das Wirken des Vereins arg gebremst. Ausgerechnet das Jubiläumsjahr ist stark davon betroffen. Jedoch schaut die Feldmusik Marbach zuversichtlich in die Zukunft und wird bei Gelegenheit mit frischem Elan ihre Ideale weiter pflegen.



Am Berner Kantonalmusikfest 2019. [Bild zVg]

60 JAHRE JODLERCHÖRLI LEHN

Jodlerchörli Lehn
6182 Escholzmatt

Im Lehn, dem kleinen Weiler der Gemeinde Escholzmatt, taten sich 1961 einige Nachbarn zusammen, um ein Jodlerchörli zu gründen.

Annalies Studer

Vorerst wurde als Tracht die blaue Fuhrmannsbluse mit schwarzer Hose getragen. Seit 1977 tragen die Männer im Jodlerchörli Lehn eine historisch begründete Schybi-Tracht.

Während 27 Jahren prägte der heutige Ehrendirigent Gody Studer das Jodlerchörli Lehn, unter dessen Leitung viele Höhepunkte erreicht wurden. Im Jahr 2005 durfte Gody Studer das Amt des Dirigenten an seinen Sohn Godi übergeben, welcher die Tradition von anspruchsvollem Jodelgesang, gemischt mit witziger und fröhlicher (Jodel)-Literatur weiterführt. Seit 1971 bis heute werden alle zwei Jahre grosse Theater mit Jodelliedern im Kronensaal zu Escholzmatt aufgeführt. Seit über 20 Jahren führt Simon Strebel die Aufführungen erfolgreich als Regisseur, wobei er zusammen mit Sämi Studer auch immer wieder neue Theaterstücke geschaffen hat.

1969 trat das Jodlerchörli dem Zentralschweizerischen Jodlerverband bei und besuchte seither viele Zentralschweizerische und Eidgenössische Jodlerfeste mit Erfolg.

Gerne wagte sich das Jodlerchörli immer wieder an besondere Werke. Dazu gehört die Aufführung des «Jahreslauf der Natur» von Heinz Willisegger, welcher 1994 zusammen mit der Kirchenmusik Escholzmatt realisiert wurde. Zu einem unvergesslichen Erlebnis wurde die Aufführung der Jodlerkantate «Glouibe, Hoffnig, Liebi» von Willi Valotti/Wolfgang Sieber im März 2000. Eigens für das Jodlerchörli Lehn und seine Solisten schufen die beiden bekannten Musiker Valotti und Sieber die Weihnachtskantate «s Wiehnachtsliecht». Seit der Uraufführung in der Pfarrkirche Escholzmatt im Dezember 2001 darf dieses Werk bis heute immer wieder in der Weihnachtszeit an verschiedenen Orten aufgeführt werden.

Einen hohen Stellenwert im Jodlerchörli hat die Pflege der Kameradschaft und die Geselligkeit, seit 60 Jahren auch nach den Proben beim Zusammensein im Probelokal im Schulhaus Lehn. Gäbe es nebst den Konzert-Auftritten nicht die gemütlichen Vereinsfeste, das Jodlerchörli wäre um vieles ärmer. Der Verein weiss die grosse Anzahl Ehren- und Gönnermitglieder zu schätzen. Aktuell hat das Jodlerchörli Lehn 20 Mitglieder und wird von Ivan Portmann präsidiert.

Jubiläumskonzert
Ein Datum für das Jubiläumskonzert ist bereits fixiert. Die Mitglieder hoffen, dass sie bald wieder gemeinsam singen und das Jubiläumskonzert vorbereiten können. Dieses soll am 22. und 23. Oktober in der Mehrzweckhalle Ebnet stattfinden. Als Gastformation wird die bekannte Blaskapelle Rigispatzen, Küssnacht auftreten. [as.]



Vereinsfoto im Jahr 2017. [Bild zVg]

GESCHENK-GUTSCHEINE

Mit einem Geschenk-Gutschein des Gewerbes Escholzmatt-Marbach liegen Sie immer richtig beim Schenken.



Die Geschenk-Gutscheine sind bei folgenden fünf Verkaufsstellen erhältlich:

- Bergkäserei Dorf, Marbach
- Dorfmetzg Krügel, Marbach
- Bäckerei Limacher, Escholzmatt
- Tourismusbüro, Escholzmatt
- Tourismusbüro, Marbach

So werden die Gutscheine eingelöst:
Die Gutscheine können bei allen Vereinsmitgliedern des Vereins Gewerbe Escholzmatt-Marbach als Zahlungsmittel bei Einkäufen, Konsumationen usw. eingelöst werden. Die Liste der Mitglieder ist auf der Homepage der Gemeinde unter Gewerbe aufgeschaltet. Man beachte den Aufdruck auf den Gutscheinen.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich an eine der Verkaufsstellen oder an den Vorstand. Besten Dank.

Vorstand Gewerbe Escholzmatt-Marbach



Für Sie, meine Kundinnen und Kunden, da zu sein –
dies ist meine erste Verpflichtung.

René Stalder, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 041 485 70 69, rene.stalder@mobiliar.ch

Generalagentur Willisau-Entlebuch
Stefan Schärli

Agentur Region Entlebuch
Hauptstrasse 1, 6170 Schüpfheim
T 041 485 70 60
willisau-entlebuch@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

170323A065A

carrosserie suisse

Carrosserie Häfliger GmbH

Hauptstrasse 145, 6182 Escholzmatt
Tel. 041 486 02 44 Fax 041 486 02 45
www.carrosserie-haeflicher.ch
info@carrosserie-haefliger.ch



Offizieller Partner der
Offizieller Allianz **Partner** AXA

Direkt zum
Carrossier



10 Jahre Jubiläum

Wir sagen DANKE für Ihre Treue!

Sicherheit geht vor!
Jetzt, Hol- und Bringservice

GEWERBE

ESCHOLZMATT MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN

100 Jahre 2021

HERZLICHE GRATULATION

Geschätztes Gewerbe Escholzmatt-Marbach

Was vor 100 Jahren gemeinsam begonnen hat, sich zwischenzeitlich getrennt entwickelt hat und seit einigen Jahren wieder gemeinsam zum Erfolg geführt wird, kann jubilieren!

Unser Gewerbe von Escholzmatt-Marbach.

Der Gemeinderat gratuliert Ihnen ganz herzlich zu diesem grossen Jubiläum!

Und bedankt sich natürlich für die grosse Arbeit und das Engagement in unserer Gemeinde.

Das Gewerbe ist das Rückgrat und ein wichtiger Teil der wirtschaftlichen Basis unserer Gemeinde, schafft wertvolle Arbeits- und Ausbildungsplätze und lässt unsere Gemeinde leben und pulsieren.

In diesem Sinne bedanken wir uns bei Ihnen, für Ihr Vertrauen und Ihre Treue gegenüber der Gemeinde Escholzmatt-Marbach.

Wir freuen uns auf ein tolles Jubiläumsjahr, applaudieren und gratulieren noch einmal ganz herzlich.

Im Namen des Gemeinderates Escholzmatt-Marbach
Gemeindepräsident, Beat Duss



Der Sponti-Car bei der Ladestation im Alters- und Pflegezentrum Sunnematte, von links Geschäftsführer Ruedi Scherrer, Leiter Haustechnik Doriano Stämpfli, Gemeinderätin Jeannette Riedweg, Gemeinderat und Sozialvorsteher Daniel Portmann und CKW-Connex-Mitarbeiter Mike Wicki.

MIT DEM SPONTI-CAR UMWELTFREUNDLICH UNTERWEGS

Die Gemeinde Escholzmatt-Marbach hat ein nachhaltiges Car-Sharing-Angebot, indem der Gemeindeverwaltung und den Bürgerinnen und Bürgern neu ein Elektroauto zur Verfügung steht. Dieses ist beim Bahnhof Escholzmatt stationiert. Ebenfalls neu gibt es zwei Elektroladestationen.

Annalies Studer

«Es ist ein wichtiger Schritt für Escholzmatt-Marbach, sind wir doch eine Energiestadt-Gemeinde», sagt Gemeinderätin Jeannette Riedweg, Verantwortliche für das Ressort Umwelt. Es sei deshalb eine Freude, ökologische Mobilität mit einem Elektroauto den Mitbürgerinnen und Mitbürgern anbieten zu können. Das Angebot sei in den ersten Wochen seit der Inbetriebnahme schon rege genutzt worden, freut sich die Gemeinderätin. «Das neue Angebot hat etwas ausgelöst», stellt sie fest. Es seien Anfragen eingegangen für weitere Ladestationen, insbesondere in Marbach. Ebenfalls würde man sich Elektro-Velos zum Mieten wünschen.

Ausbau des Service Public

Die Gemeinde setzt auf die Zusammenarbeit mit der Firma Sponti-Car (siehe Kasten). Diese passt ihr Konzept den individuellen Bedürfnissen der Gemeindeverwaltungen an. Sponti-Cars stehen bereits in über 30 Gemeinden, meist in ländlichen Gebieten, zur Verfügung. Das Angebot sei deshalb auch von Grund auf für die Anforderungen und Möglichkeiten des ländlichen Raumes entwickelt worden, sagt Geschäftsführer Mark Ritzmann. Mit Sponti-Car werde der Service public ausgebaut, sagte Ritzmann und stellte fest, dass die ökologische Mobilität geschätzt werde.

Sponti-Car würde auch Elektro-Velos anbieten; noch sei man in Verhandlung mit der Firma, sagt Jeannette Riedweg.

Zwei Ladestationen

Das Elektroauto steht einerseits den Mitarbeitenden der Gemeinde zur Verfügung, andererseits aber auch den interessierten Bürgerinnen und Bürgern. Auf der Homepage der Gemeinde Escholzmatt-Marbach oder mittels App kann das Elektro-Auto für den gewünschten Zeitraum gebucht werden.

Die CKW Connex hat zwei Ladestationen eingerichtet. Es handelt sich dabei um das öffentliche Ladenetz «Move», dem auch die CKW angeschlossen ist. Die eine Ladestation befindet sich beim Bahnhof Escholzmatt, wo der Sponti-Car stationiert ist. Die zweite Ladestation ist auf dem neu gestalteten Vorplatz beim Altersheim Sunnematte eingerichtet. Man habe festgestellt, dass eine öffentliche Ladestation für Elektro-Autos und Elektro-Velos einem Bedürfnis entsprechen, erklärte Geschäftsleiter Ruedi Scherrer. Die Bezahlung bei den Ladestationen erfolgt mit einer App, beim Altersheim kann auch mit Twint oder per SMS bezahlt werden.

Die Vereinbarung

Die Gemeinde Escholzmatt-Marbach hat mit der Firma Sponti-Car eine Mobilitätskonzepts- Vereinbarung abgeschlossen. Die Firma Sponti-Car stellt Elektro-Auto, Online- Buchungsplattform, App, Versicherung, Autoservice und Betreuung (Reinigung, Unterhalt, Wartung) zur Verfügung. Die Gemeinde bezahlt für diese Leistung einen jährlichen Betrag von 14'000 Franken, stellt den Parkplatz zur Verfügung und übernimmt die Stromkosten für die Ladung des Elektroautos. Die Firma Sponti-Car überweist der Gemeinde 80% der Einnahmen aus der Sponti-Car-Vermietung. Die Tarife betragen für eine Stunde 5 Franken (30 km inklusive), für 24 Stunden 49 Franken (85 km inklusive). Jeder zusätzliche Kilometer kostet 70 Rappen. [as.]



Bei der Vorstellung des neuen Elektro-Autos, von rechts Gemeinderätin Jeannette Riedweg, Markus Ritzmann von Sponti-Car und Mike Wicki von CKW-Conex, hier beim Bahnhof Escholzmatt, wo das Auto stationiert ist. [Bilder Gody Studer]

Gemäss Lehrplan 21 sollen Kinder und Jugendliche lernen, passende Medien zielorientiert und kritisch zu nutzen sowie sich in einer digitalisierten Welt souverän zu bewegen. Dazu gehören sowohl der Umgang mit Medien und die entsprechende Reflexion der Mediennutzung als auch Anwendungskompetenzen und methodische Kompetenzen.

Im Teilbereich Informatik haben in den letzten Jahren einige neue Lerninhalte Einzug in den Unterricht gehalten. Es hat sich gezeigt, dass gerade auch die Grundlagen der Informatik mit den jüngeren Kindern auf motivierende Art und Weise angegangen werden können.

Informatik

Im Bereich Informatik geht es um die Darstellung, Strukturierung und Auswertung von Daten. Ausserdem lernen die Schülerinnen und Schüler, einfache Problemstellungen zu analysieren, mögliche Lösungsverfahren zu beschreiben und in Programme umzusetzen. Für die gezielte Arbeit an den genannten Kompetenzen hat die Schule Escholzmatt-Marbach unter anderem mit der Anschaffung von Robotern darauf reagiert. So wurden für den Zyklus 1 «Bee-Bots», für den Zyklus 2 und 3 «Ozobots» und «Thymios» angeschafft.

Programmieren im Zyklus 1

Bild Z1

Mit dem Bee-Bot können die Schülerinne und Schüler auf spielerische Art und Weise erste Schritte beim Programmieren ausprobieren. Analytisches Denken, Orientierung und Strukturierung sind gefragt. In einer Aufgabenstellung liegen zum Beispiel Bilder auf einem vorgegebenen Raster. Diese müssen vom Bee-Bot in der richtigen Reihenfolge besucht werden. Bei jedem Bild muss der Bee-Bot eine Pause machen, bevor er seinen Weg fortsetzt. Mithilfe von verschiedenen Tasten wird der Bee-Bot für den gewünschten Weg programmiert. Nach der Programmierung beobachten die Lernenden gespannt, ob der Bee-Bot alles so macht, wie sie es sich vorgestellt haben.



Bild Z 2-1.



Bild Z 2-2.



Bild Z 2-3.



Bild Z1. *[Texte und Bilder zVg]*

BEISPIELE AUS DER 3./4. KLASSE

Der Roboter Ozobot wird nicht mehr über Tasten programmiert. Er verfügt auf der Unterseite über mehrere kleine Sensoren. Diese unterscheiden zwischen Schwarz und Weiss. Der Roboter fährt den schwarzen Linien entlang und hält an, sobald er weissen Grund berührt. Mit Farbcodes kann der Roboter zusätzlich gesteuert bzw. programmiert werden. So können zum Beispiel Geschwindigkeit, Bewegung und die Richtung festgelegt werden.

Bild Z2_1 und Z2_2 und Z2_3
Um den Roboter zu programmieren, zeichnen die Schülerinnen und Schüler Fahrspuren und Farbcodes auf. Sie beobachten, ob und wie der Roboter mit ihren Vorgaben navigiert, und optimieren oder verbessern ihre Vorlage.

In einer weiteren Aufgabenstellung muss der Ozobot so programmiert werden, dass er auf einer vorgegebenen Vorlage den Weg von der Schule nach Hause findet oder bestimmten Hindernissen oder Gefahren entkommt. Bei einem Ozobot-Rennen lassen die Lernenden zwei Roboter gegeneinander antreten. Programmier-Expertinnen und –Experten schreiben über das passende Online-Tool «Ozoblockly» einen Code, der auf den Ozobot geladen werden kann.

Unser Fazit
Die Lernenden lassen sich sehr motiviert auf die Informatik und die Themen rund ums Programmieren ein. Auch hier sind einerseits gute Anleitungen, andrerseits aber auch eigenes Erproben, Erfahren und Reflektieren sehr wichtige Aspekte im Lernprozess. Die Kinder suchen Lösungen, vergleichen ihre Lösungswege und lassen sich von den direkten Rückmeldungen des Roboters zur stetigen Verbesserung der Programmierung ermuntern.

Zusätzlich werden bei der Arbeit mit den Robotern neben dem Programmieren vielfältige Lernerfahrungen in verschiedenen Bereichen der Selbst-, Sozial- und Sachkompetenz angesprochen.

ATTRAKTIVE ANGEBOTE – SCHÄTZE DER BIOSPHÄRE ENTDECKEN

UNESCO BIOSPHÄRE ENTLEBUCH LUZERN SCHWEIZ

Sie ist atemberaubend, unsere Natur! Mit den über 100 Mooren und der Karstlandschaft der Schrattenfluh wird im internationalen Netz der Biosphären die voralpine Moor- und Karstlandschaft repräsentiert. Guides und Kursleiter zeigen die schönsten Ecken und führen Sie in unser typisches Handwerk ein.

Fritz Lötscher



Feines aus der Wildkräuterküche. [Bild zVg]

Kulinarisches für Feinschmecker
Es liegt so nah, das Gute! Und es ist nicht nur Käse, den wir Entlebucher lieben, nein, wir besitzen auch ein breites Wissen in der Kräuterkunde, das wir für unsere Kulinarik nutzen. Überzeugen Sie sich selber: Zum Beispiel im Kleingruppen-Kochkurs auf dem Bio-Bauernhof von Erica Portmann in Wiggen, wo Sie Umliegendes vom Feld in einfache und köstliche Alltagsmenüs verwandeln. Dabei lernen Sie, wie man diese plant, kreiert und umsetzt – ganz zur Freude Ihrer Liebsten…

Gestalten Sie Schönes
So viel Schönes haben wir bei uns im Entlebuch, das müssen Sie einfach festhalten. Sei es in Zeichnungen, Skizzen oder Fotografien – Sie werden selber staunen, was alles in Ihrer persönlichen Galerie seinen Platz findet! Der Kunstmaler Ueli Bieri zeigt Ihnen, wie Sie die atemberaubende und abwechslungsreiche Naturlandschaft mit verschiedenen Techniken darstellen können.

Wilde Beobachtungen
Bei uns im Entlebuch gibt es noch Orte, wo die Natur Chefin ist. So zum Beispiel im eidgenössischen Jagdbanngebiet Tannhorn, wo Wildtiere ihre Ruhe geniessen. Dies auch zu Ihren Gunsten: Angeleitet von einem Biologen und Jäger legen Sie sich auf die Lauer, späen in Richtung Brienzergrat und staunen, was alles vorbeistolziert. Oder folgen Sie mit Kind und Kegel den Spuren von Murmeli und Dachs im Reich der Felle rund um die Marbachegg. Später lernen dann das Leben der Damhirsche im Gehege kennen. Die leichte Wanderung ist auch für Familien mit Kindern ab acht Jahren geeignet.

Exkursionen und Kurse in Escholzmatt-Marbach

«Murmeli, Dachs & Hirsch» in Marbach
Mit Kari Schöpfer (Vertreter Jagdrevier «Schratte Süd») und Walter Bieri (Hirschhalter und Patentjäger)
Donnerstag, 8. Juli 2021 / Samstag, 17. Juli 2021 / Donnerstag, 5. August 2021

Kurs «Wildkräuterküche» in Escholzmatt
Mit Pflanzen- und Duftheilkundlerin Melanie Küpfer
Samstag, 17. April 2021 / Sonntag, 18. April 2021 / Samstag, 29. Mai 2021 / Sonntag, 30. Mai 2021 / Samstag, 12. Juni 2021/ Sonntag, 13. Juni 2021 /

NEU: In der Salbenküche in Escholzmatt
Mit Steven Wolf, Pflanzenfachmann und -dozent
Samstag, 10. Juli 2021 / Samstag, 4. September 2021

NEU: Werken in der Kräuterküche (Mehrtages-Kurs) in Marbach
Mit Kräuter- und Gartenfachfrau Josefine Aeschlimann
Samstage, 19. und 26. Juni 2021 /
Freitage, 16. und 23. Juli 2021

Kurs «Pilze sammeln und verarbeiten» in Wiggen
Mit Pilzkontrolleur Robert Lauber
Samstag und Sonntag, 28. und 29. August 2021
Samstag und Sonntag, 11. und 12. September 2021
Samstag und Sonntag, 18. und 19. September 2021
Samstag und Sonntag, 25. und 26. September 2021

Kurs «Vom Feld auf den Tisch» in Wiggen
Mit Drogistin, Bio-Landwirtin und Bäuerin Erica Portmann
Freitag und Samstag, 19. und 20. November 2021

Siehe auch unter www.biosphaere.ch sowie im Prospekt «Glücksmomente».

LÖTSCHER
MASCHINEN • BAGGERBETRIEB • BAU GMBH
Färberhus 16
6196 Marbach
Tel. 034 493 38 81
Fax 034 493 33 69
www.lmbbm.ch
info@lmbbm.ch

Rund – und Siloballen
Neu – und Übersaaten
Mobil – und
Schreitbaggerarbeiten
Abbrucharbeiten

NEUES ANGEBOT FÜR BIKER – JUMPTRAIL AUF DER MARBACHEGG

UNESCO BIOSPHÄRE ENTLEBUCH LUZERN SCHWEIZ

Auf der Marbachegg wird im Frühling 2021 ein weiterer, rund ein Kilometer langer Biketrail, ein sogenannter Jumptrail, gebaut. Als Hauptsponsor und Namensgeberin konnten die CKW gewonnen werden.

Fritz Lötscher



Biken auf dem Trail als spezielles Sommererlebnis. [Bild zVg]

In diesem Sommer wird die Schweiz um eine Bike-Attraktion reicher. Auf der Marbachegg entsteht ein neuer Jumptrail für Mountainbikerinnen und Mountainbiker. Die CKW unterstützen den Bau und Betrieb des neuen Angebotes als Hauptsponsorin. Die Bauarbeiten zum neuen CKW Jumptrail beginnen in den kommenden Wochen. Gebaut wird die rund ein Kilometer lange Jumpline von der Firma Flying Metal, die schon den Clientis Flowtrail realisiert hat. Die Jumps sollen alle roll- sowie springbar sein und werden in Form von sogenannten «Tables» gebaut. Somit richtet sich der Trail an geübtere Fahrer, ohne dabei jedoch Anfänger auszuschliessen. Der CKW-Jumptrail ist eine Erweiterung des bestehenden Bike-Angebotes der Sportbahnen Marbachegg, welches seit der Eröffnung im Juni 2019 rege benutzt wird.

Jumptrail als Ergänzung

Mit dem 2019 gebauten Flowtrail hat Marbach bereits eine abwechslungsreiche Strecke mit vielen spielerischen Elementen. Der rund 4,5 km lange Trail ist relativ schwierig und damit nicht für blutige Anfänger gebaut. Trotzdem, oder gerade deswegen, wurden die Biker aus nah und fern zahlreich angezogen und sie äusserten sich durchwegs positiv zur Anlage.

Das neue Projekt Jumptrail wird eine tolle Ergänzung, mit andern Anforderungen für fortgeschrittene Fahrer, ohne die Anfänger auszuschliessen. Ob Kids auf den Pumptracks oder Biker auf den Flowtrails, jeder will gerne springen. Deshalb auch die Idee einen Jumptrail zu verwirklichen. Mit den Bauarbeiten für den Jumptrail wird, sobald die äusseren Bedingungen stimmen, begonnen. Die Trailstrecke führt auf der Sonnenseite der Marbachegg zum Schlepplift, mit welchem die Besucher wieder hochgezogen werden. Auf dem einen Kilometer langen und über 130 Höhenmetern führenden Trail werden Sprünge verschiedenster Grösse gebaut, die allesamt rollbar sind. Dadurch kommen Profis auf ihre «Flugmeilen» und Jump-Anfänger können sich auf demselben Trail langsam an die Kunst des Springens herantasten.

Wie bereits der Flowtrail wird auch der neue «CKW-Jumptrail» von der Flying Metal GmbH gebaut. Die Thuner Trail-Baufirma verfügt über grosse Kompetenzen im Bau von Dirt-Jump-Anlagen.

Gemeinsam vorwärtskommen!

Marbach Der neue CKW Jumptrail verspricht ein einzigartiges, energiegeladenes Erlebnis in der Unesco Biosphäre Entlebuch. Da ist es für uns klar, dass CKW als Sponsorin und Partnerin dabei sein muss. Seit 125 Jahren versorgen wir die Region zuverlässig mit Strom und produzieren einen Teil davon auch lokal und nachhaltig im Entlebuch. Seit Jahrzehnten sind wir auch mit unseren Geschäftsstellen im Entlebuch verankert und bieten innovative Lösungen für Private und Unternehmen im Bereich Elektroinstallationen, Solaranlagen, Wärmepumpen, Gebäudeautomation, Sicherheitssysteme, IT- und Telefonielösungen und vieles mehr.

Gemeinsam vorwärtskommen – zusammen mit den Sportbahnen Marbachegg und vielen Bikerinnen und Bikern wollen wir diesen Slogan zum Leben erwecken. Und nach einer rasanten Talfahrt geht es nachhaltig bergauf. Dank CKW fährt der Bike-Skilift mit Solarstrom aus dem Kanton Luzern. [ckw.]

CKW jumptrail MARBACHEGG

DIE ALTE SÄGE IM ROTGUT, WIGGEN

Die alte Säge auf dem Grundstück Rotgut an der Strasse von Wiggen nach Marbach wurde 1958 von Vater Toni Zemp errichtet.

Sie wurde vorher in der Gegend von Langenthal lange Jahre benutzt. Für Vater Zemp bedeutete sie neben dem Bauernbetrieb eine willkommene Einnahme. Schon bald sägte hier auch Sohn Toni, der die Sägerei als Nebenerwerb bis 2019 betrieb.

Nach dessen Tod kaufte sein Bruder Franz diese Sägerei und will sie weiterhin betreiben und der Nachwelt erhalten. Jeweils am Samstag nach Himmelfahrt findet in der ganzen Schweiz der Mühlentag statt. Dieses Jahr findet er am Samstag, 15. Mai 2021 statt. Neben Mühlen werden in der ganzen Schweiz auch andere alte Betriebe wie die Sägerei im Rotgut gezeigt. Die Säge wird dann in Betrieb genommen, ausgestellt werden auch alte Stationärmotoren. Die Ausstellung ist am 15. Mai von 10 Uhr bis 17 Uhr offen. Ausserhalb des Mühlentages ist ein Besuch der alten Säge nach Vereinbarung jederzeit möglich, Anmeldung an Franz Zemp, Telefon 079 682 22 25. [fp.]



Blick in die Sägerei. [Bild fp.]

Alte Säge Rotgut
Technik: Horizontalgattersäge produziert durch die Firma Kirchner aus Leipzig um ca. 1935; mit 1 bis 3 Sägeblättern, Scheitelzahnung. Vorschubantrieb des Sägewagens mittels Friktionsgetriebe. Antrieb durch einen Elektromotor mit nur 8 PS/950 Umdrehungen pro Minute mit einem Schwungrad. [fp.]

SECHS WOCHEN SPIEL UND SPASS MIT MOBILEM PUMPTRACK

Vom 3. Mai bis zum 14. Juni wird ein mobiler Pumptrack in Marbach, aufgebaut. Er kann von der Bevölkerung kostenlos genutzt werden.

Die Sportförderung des Kantons Luzern verfügt über zwei mobile Pumptrack-Anlagen, welche ein Projekt zur Bewegungs- und Integrationsförderung sind. Sie können von den Gemeinden für einen Betrag von 900 Franken gemietet werden. Der Bevölkerung steht die Anlage dann zur kostenlosen Nutzung zur Verfügung.

Die Sportfreunde Schrattenfluh haben sich im Namen der Gemeinde für einen mobilen Pumptrack beworben und haben den Zuschlag erhalten. Das ist sehr erfreulich, soll doch die Nachfrage sehr gross sein. Die Anlage steht nun für sechs Wochen in Marbach. [as.]

Was ist ein Pumptrak
Ein Pumptrack ist eine wellenförmige Rundbahn mit Kurven und Steilwänden, die mit Fahrrädern, Skate- und Kickboards, Inline-Skates und weiteren fahrbaren Sportgeräten befahren werden kann. Die Anlage ist 65 Meter lang. Kinder, Jugendliche und Erwachsene erhalten damit eine attraktive Alternative, sich zu bewegen und ihre Koordination und Kondition zu fördern.



Bild eines Pumptrak so wie er in Marbach aufgebaut wird. [Bild zVg]

GEWERBE
ESCHOLZMATT
MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN

RÄTSEL MIT WETTBEWERB

Einheit d. Stoffmenge		Vorn. v. Schauspielerin Anderson	Abk. f. e. Bibelteil		künstler. Nacktdarstellung	griech. Hafenstadt	Holzblasinstrumente	Aufnahmetaste	Hptst. v. Oberösterreich		offenes Meer fern der Küste		Meistergrad im Judo	männl. Fürwort	ordentlich: in ... und Glied
undurchsichtig	▶		12		Postgebühren ▶						dt.-poln. Grenzfluss ▶			7	
					Rufname v. Lincoln † ▶		3		militär. Truppeneinheit		US-Hilfsorganisation ▶				
Fluss im Kt. ZH	schlechter Trunk		lokales Computernetzwerk	Teil des Gebisses ▶								13		oberital. Landschaft	
gallertartige Substanz ▶				russ.: nein	ital. Tonbez. für das D ▶	14		sächl. Fürwort		engl.: alt	Schalenfrüchte		Säuregehaltwert ▶		
Schaffensfreude ▶		5			Buschwindröschen ▶				9				ein Vorname Cäsars		Urkundsperson
Zupfinstrumente ▶				11			Bündner Pass nach Italien ▶				2				
späte Mahlzeit		Musikträger Mz.	stellenweise: ... und da		Wintersportort im Kt. GL	stehendes Gewässer	internat. Notrufzeichen	Abschiedswort ▶				Zeitungsbezugsart (Kw.) ▶			
										Thema e. Werkes ▶			1		
Eidg. Departement d. Innern ▶			4	Papstname ▶				Kykladeninsel ▶				weibl. span. Artikel ▶			6
engl.: benutzen ▶	8			Produktausstellung ▶			10			Nahrung Aufnehmender ▶					

raetsel.ch

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

Was gibt es zu gewinnen?
3 Warengutscheine des Gewerbes Escholzmatt-Marbach im Wert von je Fr. 50.–

Senden Sie die Lösung an:
Gewerbe Escholzmatt-Marbach
Postfach 60, 6182 Escholzmatt
oder per Mail an: floetscher@bluewin.ch

Einsendeschluss:
15. Oktober 2021

Lösungswort November 2020:
CORONAPANDEMIE (209 richtige Lösungen gingen ein)

Die Gewinner der letzten Ausgabe sind:
Juliette Bieri, Hauptstrasse 171, 6182 Escholzmatt
Theres Freiburghaus, Sonnenrainstrasse 2, 6174 Sörenberg
Hildegard Stalder, Hinterschwändi 2, 6166 Hasle

Herzliche Gratulation!

GEWERBE
ESCHOLZMATT
MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN

Herzlichen Dank allen unseren Inserenten.

Wir wünschen viel Erfolg.

Das Redaktions- und Produktionsteam des
Vereins Gewerbe Escholzmatt-Marbach

EXTRA REGIO

www.extra-regio.ch

Ich will kaufen!

Im digitalen Schaufenster www.extra-regio.ch findest du eine Auswahl an EXTRA-Produkten von Anbietern aus der Region. Hier kannst du die Produkte auch gleich bestellen.
Alles Weitere wird direkt über den Verkäufer abgewickelt.

Ich will verkaufen!

In drei einfachen Schritten zum EXTRA-Regio-Verkäufer:

1. Auf www.extra-regio.ch kostenlos registrieren;
2. Produkt mit Text und Bild selbst erfassen;
3. EXTRA-Produkt steht sofort zum Online-Verkauf bereit.



EMMA –
deine Entlebucher Marketing- und Medienmacherin

Scanne dieses Inserat mit der EXTRA-App und gelange direkt zu den Produkten.

Eine Initiative des

ENTLEBUCHER MEDIENHAUS
rund um kommunikation



Wir sind für Sie da, persönlich in unseren Geschäftsstellen, via Kundenportal und unterwegs mit der App.

eb.clientis.ch

Clientis
Entlebucher Bank

MARBACHEGG SPORTBAHNEN
ENTLEBUCH LUZERN

KINDERTAG am 19. Juni 2021
Hüpfburg, Kinderschminken und vieles mehr

VOLKSMUSIK-ABEND am 17. Juli 2021
Schönste Jodelklänge & kulinarischer Genuss

BERGZMORGE-BUFFET Montag bis Freitag
Gut gelaunt und voller Elan in den Tag starten

Neu ab Sommer 2021:
Jumptrail auf der Marbachegg

www.marbachegg.ch